

Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Ɛebd Reħman Mira n Bgayet



جامعة بجاية
Tasdawit n Bgayet
Université de Béjaïa

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt
Tazrawt n master
Tayult : Tasekla

Asentel

**Tasleđt n yiwudam n wungal
«*Tamurt yeččan arraw-is*»i d-yura Sidali LAĤDIR »
s tarrayt n Phillipe HAMON.**

Syur tanelmادت
RABHI Dahia

S Imendad n Massa
MOULAI Zoulikha

Inesyuma :

Aselway : OUATAH Lynda

Amakyad: BEN ALLAOUA Anissa

Anemhal: MOULAI Zoulikha

Aseggas asdawan
2020/2021

**Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Ɛebd Reħman Mira n Bgayet**



**جامعة بجاية
Tasdawit n Bgayet
Université de Béjaïa**

**Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt
Tazrawt n master
Tayult : Tasekla**

Asentel

**Tasleđt n yiwudam n wungal
«*Tamurt yeččan arraw-is*»i d-yura Sidali LAĤDIR »
s tarrayt n Phillipe HAMON.**

**Syur tanelmadt
RABHI Dahia**

**S Imendad n Massa
MOULAI Zoulikha**

**Inesyuma :
Aselway : OUATAH Lynda
Amakyad: BEN ALLAOUA Anissa
Anemhal: MOULAI Zoulikha**

**Aseggas asdawan
2020/2021**

Asnemmer

Deg tazwara, ad as-iniy tanemmirt tameqqrant i Massa **MOULAI Zoulikha**, i d-yezgan i lmendad n leqdic-a.

Tanemmirt akk i yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n tsedawit Eabd Rehman Mira, ladya Mass **MEZIANI Yacine** Akked mass **ZENNAD Youcef** iyi-d yefkan afus n tallelt,segmi i d-kecmey yer tsdawit zgiy ttafey-ten deg yal tagnit.

Tanemmirt i yinesyuma i iqebelen ad yren tazrawt-a .

Abuddu

Ad buddey leqdic-agi i :

Baba ad fell-as yeefu Rebbi.

yemma d urgaz-iw d yimyaren-iw , ad asen-iseyzef Rebbi deg tudert-nsen .

wayetma Mouhend, Khellaf, Rezak akked twaculin –nsen.

yessetma ezizen fell-i: Baya, Lynda, Radia.

twacult n urgaz-iw akken ma llan.

temdukkal-iw: Cylia akked Katia.

Yinelmaden n tesga d tutlayt n Tmaziyt.

Dahia

Agbur

Isental	Sb
Tazwart tamatut	
Tazwart tamatut.....	8
Ixf amezwaru Tasnarrayt	
Iferdisen n tesnarrayt.....	10
1-Asissen n usentel.....	10
2-Timental n ufran n usentel.....	10
3-Iswi n tezrawt.....	10
4-Asteqsi agejdan.....	10
5-Turdiwin.....	10
6-Asissen n usagem.....	11
7-Leqdicat i yemmugen yef usentel.....	11
8-Bettu n tezrawt.....	12
Ixf wis sinTizri	
Tizri: Tazwart.....	14
1-Tibadutin n wungal.....	15
2-Tawsit n wungal , deg tsekla taqbaylit.....	15
2-1Tallit Tamezwarut :1940 -1960.....	15
2-2Tallit tis snat 1980-1990.....	15
2-3Tallit tis kraǧet 1990-2000.....	16
2-4Tallit tis ukkuǧet deg useggas n 2000 yer tizi n wass-a.....	16
3-Tanakti n uwadem.....	16
3-1Tasut TIS XVIII tallit n wasaǧ ibaw.....	16
3-2Deg tasut tis XIX tizrilawt akked unezmar-ines.....	16
3-3Tasut tis XX akked uflali mǧal asaǧ.....	17
4-Tulmisin n yiwudam i d-yefka Alain Robbe-Grillet, (1963:?).....	19
5-Tiwuriwin n tugna (tarudemt): Alain Robbe-Grillet, (1963:?).....	19
5-1Tawuri taybalant.....	19
5-2Tawuri tanalsant.....	19
5-3Tawuri tazamulant.....	20
5-4Tawuri n cebaǧa.....	20

6-Aserwes gar uwadem d wemdan.....	20
7-Tibadutin n uwadem.....	20
8-Awadem d azmul.....	22
9-Azenziy n tesleṭ tasnazmulant n uwadem yer Phillipe Hamon.....	23
10- Asegzi n yeswiren i yexdem Phillipe HAMON.....	23
10-1 Iman.....	23
10-1-1 Isem d ufellisem.....	23
10-1-2 Tugna tayaran t.....	23
10-1-3 Tudert.....	23
10-1-4 Tugna n uyaram.....	24
10-1-5 Tafekka, iselsa.....	24
10-1-6 Iselsa.....	24
10-1-7 Tasnimant.....	24
10-2 Igan.....	24
10-2-1 Tawuri tasentalant.....	24
10-2-2 Tawuri tamsagant.....	25
10-3 Tixutert tamyellelt.....	25
10-3-1 Asmerked.....	26
10-3-2 Beṭṭu.....	26
10-3-3 Tafulmanit.....	26
10-3-4 Tawuri.....	26
10-3-5 Askan amsisi.....	26
10-3-6 Awennit aflalay.....	26
Taggrayt.....	26
Ixf wis kraḍTasleḍt	
Tasleḍt :Tazwart.....	28
1-Iwudam igejdanen.....	28
1-1Awadem Ḕemran.....	28
1-2Awadem :Malek.....	30
1-3Awadem :Sakina.....	33
1-4Awadem Samya.....	35
1-5Awadem : Ḕmer.....	37

2-Iwudam imazzayen.....	39
2-1 Awadem : Ryma.....	39
2-2 Awadem : karima.....	40
2-3Awadem : Rbiha.....	41
2-4Awadem : Saaid.....	42
2-5Awadem : kamel.....	43
2-6Awadem : Samra.....	44
2-7Awadem : Yamina.....	45
2-8 Awadem : Sliman.....	46
2-9Awadem : Karim.....	47
2-10Awadem : Taqciet.....	49
2-11Awadem : Argaz.....	51
2-12Awadem : Aklandistan.....	51
2-13Awadem : Aæssas.....	52
2-14Awadem : Sufyan.....	52
2-15Awadem : Asirbur.....	53
2-16Awadem : Aqehwaği.....	54
2-17Awadem : Imyaren.....	55
2-18Awadem : Ixeddamen.....	56
2-19Awadem : Snat n teqcicin.....	56
2-20Awadem : Amæellem n Σmer	57
Taggrayt.....	58
Taggrayt tamatut	
Taggrayt tamatut.....	61
Umuy n yidlisen.....	63
Tijenţaq	
Amawal.....	67
Asissen n umeskar.....	69
Agzul.....	71
Leqdicat n Phillipe Hamon.....	73
Tugniwin n wungal.....	75



Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Ungal d tawsit tamaynut i d-yufraren deg tsekla tamaziyt Aṭas n yimyura i as-yefkan azal i tewsit-a acku senfalayen-d s tutlayt n tyemmat-nsen byan ad ḥerzen tamaziyt yerna ad snernin tsekla tamirant i d-yemugren aṭas n wuguren deg ubrid-is anagar tisudwin n uwanek, maca deg iseggasen-a ineggura llan-d aṭas n leqdicat i yemmugen yef tsekla yuran, ay-agi mačči deg yiwen wass i d-yella.

Awadem d aferdis agejdan deg ungal, imi d netta i iselḥuyen tigawin yerna fell-as ibedden yinedruyen n wullis ,Yal amaru amek i yesmenyif ad iseqqdec awadem d axel n weḍris-is , tikkelt yettas-d d amdan, tikelt d ayersiw ... aya ilmend n tigawin i yexdem dixel n wullis.

Tef waya llant aṭas n tayulin i izerwen awadem i yettillin deg wullis,gar-asant «Tasimyutikt»,tussna-ya i d-yefrurin seg tesnillest,tzerrew izamulen ,deg yeḍrisen iseklanan,Iswi-ines ad d-tsuffey assay gar iferdisen i yellan dixel n weḍris aseklan am, yismawen n yiwudam akked yimukan tekkat ad tegzu dacu i yebya ad yini umaru akken ad tawed yer yiswi-ines.

Aṭas n yimazrayen i ixedmen tizriyin-nsen ,beddent yef tesleḍt n yiwudam gar-asen ad naf: Greimas, Propp, Todorov akked phillipe HAMON .. , yal yiwen deg-sen amek i t-yesbadu d wamek i yexdem tazrawt fell-as, Phillipe HAMON tizri-s tbedd yef tesleḍt n yiwudam ilmend n kraḍ n yiswiren iman ,yigan akked umyellel.

Deg wayen yerzan iman n yiwudam, yella deg-s yisem,afellisem,tafekka ,llebsa,tarudemt ,tudert akked,tesnimant ,Ma yella d yigan–nsen d ayen ixedmen yiwudam deg uḍris ilmend n snat n twuriwin tamsagant akked tsentalant ma d aswir wis kraḍ ad naf amyellel d win i ibedden ilmend n wazal n yiwudam akked tigawin i yexdem yal yiwen deg-sen.

Tazrawt-a tla azawel ,«*Tasleḍt n yiwudam deg wungal « Tamurt yeččan arraw-is »*, n Sidali LAḤDIR», tbedd yef tsimyutikt i d-yellan deg tussna n tesnillest i izerwen iwudam i yellan deg yeḍrisen iseklanan anagar ullis am akken i yella lḥal di leqdic i nesca deg tezrawt-nney .



**Ixf amezwaru
Tasnarrayt**

Iferdisen n tesnarrayt

1-Asissen n usentel:

Azwel n tezrawt-a d:«Tasleđt n yiwudam deg ungal « Tamurt yeččan arraw-is» i d-yura « Sidali LAHDIR »,Deg-s ad d- nezrew iwudam, s tarrayt n Phillipe HAMON.

2-Timental n ufran n usentel :

Deg wayen yerzan timental n ufran n usentel ayen i ay-yerran ad nefren asentel-a d mi d ungal amaynut ,ulac win ixeddemen fell-as ,tjebbed-ay teħkkayt-is d yiwudam i d-yeddand deg-s ,yettban-ay-d amzun akken d tilawt.

3-Iswi n tezrawt :

Leqdic ara nexdem ,yeqqen yer tsekla yuran ,yef waya iswi agejdan iyef yebna leqdic-a ,ad nessiweđ ad nessufey iwudam i yellan deg wungal id-yura Sidali LAHDIR,yerna ad nessebgen assay i yellan gar iwudam,ilmend n tarrayt i yesseqdec Phillip Hamon deg uzenziy n yiwudam.

4-Asteqsi agejdan :

Deg teyzi n tezrawt-a llan isteqsiiyen i icuden yer usentel n tezrawt-a ,yessfek fell-aney ad d- nerr fell-asen,**asteqsi agejdan:**

-Amek i yebna umaru iwudam-is deg wungal i d-yura?

- D acu-tent tulumisin n yal awadem ?

- D acu-ten wassayen i yellan gar-asen?

- **Isteqsiiyen imazzayen**

- Amek i d-yeglem umaru tafekka akked yiselsa n yiwudam .

- Ttexmam n yiwudam ma yella yedda deg leemmer-nen ney ala .

5-Turdiwin:

I wakken ad nawweđ yer tagara n leqdic yewwi-d ad neg kra n turdiwin, akken ad d-nefk tiririt yef yisteqsiiyen-a.

- Ahat iglem-d tafekka-nen akked iselsa ilmend n yinedruyen .

- Ahat d tagnit ideg tteicin yiwudam i yerran ttexmmam-nen ,yekka-d s nnig leemert - nsen.

6-Asissen n usagem :

Adlis-a «Tamurt yeččan arraw-is »,d ungal i yura Sidali LAHDIR,Tizrigin Tafat,07/2019,Lezzayer.

Ungal-a yettwaru s tutlayt n Tmaziyt ,yesa azal 117 n yisebtar ,yebda yef 10 n yixfawen ,yal ixf yesa awadem agejdan.

7-Leqdicat iyemmugen yefusentel :

Ayen yerzan leqdicat i yemmugen yef wungal «*Tamurt yeččan arraw-is*» ur yelli hedd acku ulac win ixedmen yakan fell-as,maca ,deg unnar-a n tezrawin n master akked tezrawin nnig turagt i yemmugen deg tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n Bgayet , Tizi Wezzu , akked tid n tesga akked tutlayt n tefransist n Tlemcen i d-yettawin yef yiwudam s tarrayt n PH , Hamon deg wungal akked tmezgunin ad naf , gar-asen:

- **BELLAL, N;** «*Etude du personnage en tant que categorie textuelle dans les romans kabyles d'Amar Mezdad*»; memoire de magistèr; Univ de Bejaia , 2011/2012.
- Yexdem tasleđt n yiwudam yekkes-d assay gar-asen deg krađ n wungalen i yura Emer mezdad ilmend n tmuylı Phillipe Hamon ,George Lucas, lucien Goldmen.
 - **MOUZARINE, GH;** « *Etude de personnage dans deux textes de Mohia,Tacbaylit et Si Lahlu*»; memoire de magistèr ; Univ de Tizi wezzu, 2013.
- Texdem tasleđt. n yiwudam deg snat tmezgunin i d-yerra Muħya tekk es-d assay i yellan gar-asen tesserews gar sin n yeđrisen wid i d-yerra Muħya yer teqbayli akked wid i yellan ttwarun yakan s tutlayt n tefransist.
 - **ARBOUCH, Dj.Y;** « *la caracterisation de la figure de personnage romanesque Louise dans chanson douce de Leila Slimani*»; memoire de Master ,Univ Tlemcen. 2018/2019.
- Tessekn-d assayen i yellan gar yismawen i yellan deg wungal akked leqdicat ixedmen d axel-is sina tesleđ -iten ilmend n tmuylı n phillipe Hamon .
 - **L'hadj, M;** «*Tasleđt n yiwudam deg wungal yiwen wass deg tefsut n Emer Mezdad*»;Taseddawit n Bgayet, 2015,2016.
- Texdem tasleđt n yiwudam deg wungal n Emer Mezdad tesleđ-iten s tarrayt n philippe Hamon.
 - **OUATMANI.K&all;** «*Tazrawt n yiwudam deg wungal Lwali n wedrar n Belsid At Eli* »;akatay n master,taseddawit n Bgayet, 2019/2020.

Iferdisen n tesnarrayt

- texdem tasleđt n yiwudam deg wungal n Beleid At Eli s tarrayt n Philippe Hamon .
 - **SELLAH, H;** «*Tazrawt tasimyutikt n uwadem d talya deg uđris n tmezgunt Di tmurt usekkin Ğamel benεuf*»; akatay n master ;Taseddawit n Bgayet, 2015/2016.
- yezrew iwudam deg tmezgunt yekkes-d tawuri akked tulmisiin -nsen ilmend n tarrayt n Phillipe Hamon.
 - **TALBI.W;**«*Tasleđt tasnazmulit n yiwudam deg ungal tettđilli-d ur d-tkeččem n Emer Mezdad*»; akatay n master; Taseddawit n Bouira, 2016.
- Tazrawt i texdem tettmeslay-d yef tesnazmult anda i t-id-segza-t d sina texdem tasleđt n yiwudam deg wungal ilmend n tarrayt n Phillipe Hamon .

8-Betđu n tezrawt

Tazrawt-a ,ad tebđu yef krađ n yixfawen Ixf amezwaru d win n tesnarraytdeg-s ara ad d-nessegzi ayen i ay-yeğğan ad nextir asentel, iwakken ad nexdem tazrawt-a,ixf wis sin d win n Tezri,deg-s ad d-nawi awal yef tbadutin n wungal , amezruy n wungal yuran s tenfalit n teqbaylit , tanakti n uwadem, aserwes gar uwadem d wemdan ,tbadutin i d-yellan fell-as ,akked tulmisiin n yiwudam d axel n wungal , sina ad d- nemmeslay yef tizri tasimyutikt , akked tarrayt n teslđt n yiwudam yer PH.Hamon, yerna ad nessegzi iferdisen i yellan deg uzenziy i yexdem iwakken yella-d usebbed n yiwudam d axel n wungal ma yella d Ixf wis krađ d ixf n tesleđt,deg-s ad nesleđ iwudam i yesseqdec umaru , ilmend n uzenziy n Philippe Hamon , deg ixef-a ara ad d- nemeslay fell-asen s talqay akken ad nekkes dayen tulmisiin-nsen, yerna ad nessufey assay gar talya n wungal akked yiwudam i yellan d axel-is .



Ixf wis sin
Tizri

Tizri: Tazwart

Awadem d aferdis agejdan deg yal ađris n wullis, fell-as i yebnan-t tedianin iyef i d-yettawwi wungal, acku ma ulac-it deg ullis s timad-is ur d- yettili ara d netta i d-yettaken isalen yef tudert-is d wayen i t -iceyben d axel n uđris,dayen imeyri ad yegzu ayen i yellan, iwakken ad yekcem deg tedianin amzun yetteic yid-sen.

Awal n uwadem mmugent fell-as atas n tezriyin akked tmuyliwin ilmend n waya. deg yixf-a ad d-nawwi awal yef tasleđt n uwadem , win i yesean azal yer yimazrayen tecyeb-iten temsalt n usbadu-ines ,atas n tezrawin i d-xedmen fell-as,ttwalin-t d tayunt ney d aferdis agejdan deg wullis .

Aatas n tezrawin d leqdicat i yemmugen yef uwadem imi d tayunt i yesean azal deg unnar n tsekla,yal amazray amek i d-yefka tizri-ines, yef tesleđt n uwadem iwakken ad as-fken tabadut i t-iwulmen gar-asen Phillippe Hamon d netta i d-yesnulfan tarrayt tasimyutikt deg-s yezrew iman d yigan akked umyellel n yiwudam, yerna-d isbgen-d tulmisin n yiwudam.

Deg wayen yerzan iman n yiwudam, yella deg-s yisem,afellisem,tafekka ,llebsa,tarudemt ,tudert akked,tesnimant ,Ma yella d yigan–nsen d ayen ixeddmn yiwudam deg uđris ilmend n snat n twuriwin tamsagant akked tsentalant ma d aswir wis krađ ad naf amyellel d win i ibedden ilmend n wazal n yiwudam akked tigawin i yexdem yal yiwen deg-sen

Deg yixf -a ad d-nawwi awal yef:

- Tivadutin n wungal.
- Amezruy n wungal yuran s tenfalit n teqbaylit .
- Tanakti n uwadem.
- Aserwes gar uwadem d wemdan
- Tivadutin n uwadem .
- Ad d- nemmeslay yef tesleđt n Phillip Hamon da ara ad nessegzi iferdisen i yellan deg uzenziyiyef wacutbedd tmuyli-ines.

1-Tibadutin n wungal:

D tawsit gar tewsatin n usnulfu deg tsekla yuran s tenfalit n teqbaylit atas n yimyura akked yimusnawen i tt-id-yesbadun gar-asen:

Litré :(1994:144) « *Ungal d tadyant tettwaru s talya n tesrit anda amaru yebya ad yejbed lwelha n yimeyri s weglam n yihulfan-isd yinedruyen imaynuten.*»¹

Larousse, (2009: 376) yesbadu-tt-id:« *D aḍris asugnan yettwaru s talya n tesrit yettwasebbed deg ullis d inedruyen,tzerrew ṭṭbisa d laɛwayed yesleḍ ihulfan d uramsu.*»²

Mouhend Akli Salhi, (2012:73) yenna-d: «*Ungal d tawsit n tsekla, ungal ur yeḍdil ara netta d tullist, ungal d aḍris yezzifen, mačči am tullist ,tin yer-s, ṭṭuqquten deg-s i wudam, yerna, tasiwelt-ines, tecbek nnig n tin n tullist* ».

2-Tawsit n wungal , deg tsekla taqbaylit :

Ungal iḍedda-d yef waṭas n talliyin yef waya i t-nettwali ass-a yella s tuget deg tsedawiyin akked temkerḍiyin.

2-1Tallit Tamezwarut :1940 -1960

Beleïd At Eli, d netta i d-amezwaru i yuran ungal s tutlayt n teqbaylit azwel-is « Lwali n wedrar»deg useggas 1940,maca yeffey-d deg tezrigin FDB deg useggas 1960, deg tallit-a ala netta i yerran lwelha yesnulfu-d ungal s tmeslayt n teqbaylit.

2-2Tallit tis snat 1980-1990

Tawsit n wungal teqqim kan akken i tella azal n 40 n yiseggasen ulac ungal i d-yernan yer win Beleïd At Eli ,mbaḍ tidyanin 1980 tidyanin n tefsut taberkant, 1981 Rachid ALLICHEyessufey-d ungal amaynut deg tsekla tamaziḡt d win i yettwaḥsaben s wudem unsib

¹- « le roman est « une histoire feinte, écrite en prose, ou l'auteur cherche à exciter l'intérêt par la peinture des passions, des mœurs, ou par la singularité des aventures » cité par Ghabris Maryam en ligne disponible sur «Les passions dans *Clarissa*. In: *XVII-XVIII. Bulletin de la société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*». N°39, 1994. p. 144.consulté le 22/06/2021

²-« œuvre d'imagination en prose dont l'intérêt réside dans la narration d'aventure,l'étude de mœurs ou de caractères l'analyse de sentiments ou de passion» .

d ungal amezwaru deg tsekla yuran, azwel-is« Asfel », yerna-d ungal wis sin deg useggas 1986 « Faffa».

2-3 Tallit tis kraǧet 1990-2000

Tawsit n wungal tennerna s usnulfu n yimyura i d-yewwin amaynut i tsekla yuran, isental iyef d-tmeslayen s umata ccuden yer, Rrebrab, Tayri, Llmot, atg, gar imyura i d-yufraren deg tallit-a Emer Mezdad yura« Iǧ d wass» deg useggas 1990 yerna-d «Tagrest uryu » 2000, Ait Boudaoud yura «Cna n yebzaz» ,deg useggas 1999 , Hemdani Belaid yura-d « Nek ak d kem, kem ak d nek»,deg useggas 1998, Saaid Saadi yura-d «Askuti» 1991, akken dayen llan wid i yessuqlen ungalen seg tutlayin-nniǧen yer tmaziyt ad naf: Moussa ouled taleb yessuqel-d ungal n «Nnbi» n Ġubran xalil Ġubran deg useggas 1991.

2-4 Tallit tis ukkuǧet deg useggas n 2000 yer tizi n wass-a

Deg tallit-a i yennerna wungal, tasekla yuran d tin i yuǧalen d tamarkantit imyura ur d-mugren ara uǧuren ara ad ten-ibaeden yef tira s tmeslayt n teqbaylit, tbeddel tewsit uǧalen teffyen -d wa deffir wa yal yiwen yef wacu i d-yettmeslay aladya ad naf isental yemxalafen wid id-yettawin yef tayri, lexdae, tamettut atg, gar yimyura i d-yesnulfan ungalen deg tallit-a ad naf: Emer mezdad yura deg useggas n 2001, «Ass-nni di tefsut » deg useggas n 2006, deg useggas n 2014 yura-d «Tettǧili-d ur d t-keččem», deg useggas n 2015 yura «Yiwen wass di tefsut», yella SALEM Zenia deg useggas n 2002, 2014 yura-d « Iyil d wefru», Emer maechi, yura-d deg useggas n 2015 ungal «Tasusmi-k», yufrar-d SIDALI LAHDIR ,aseggasn n 2018 yura-d «Tirga n wul » ,deg useggas n 2019 yerna-d « Tamurt yeččan arraw-is» cabha Ben Gana tura-d ungal« amsebrid» deg useggas n 2019 , Beleid lyas yura-d ungal ,«yezger asaka » deg useggas n 2019... llan dayen wid i d-yessuqlen ungalen Md: ad naf Mohamed arab ait kaci yessuqel ungal n Camus Albert «Aberrani » deg useggas n 2015 akked wungal n Twain mark ,«Tidyanin n Tom Swayer » .

3-Tanakti n uwadem

Tanakti n uwadem win ur nefriǧ ara yesea atas n talǧiwin « awadem asugnan »d win i yessexdam umaru akked umuggay, s waṭas i wakken imeyri ad t-yettwali amzun yella deg tidet llan kra twalint d amdan i yemugen deg lkayǧ kan yesea assay d tidet yettbedil yezmer ad yili d asugnan maca ibedd yef tidet yella yaas d asugnan isem -is ad ibedd yef tilin . akken i

d-yenna **Alain Robbe-Grillet, (1963:?)**³ anda i yemmeslay yef tanakti n uwadem deg semmus n talliyin isken-ay-d awadem amek i yella akked wamek i t-snernin deg ullis ilmend n waya ad nwali talliyin-a akken ad negzu fell-as atas n temsal :

3-1 Tasut TIS XVIII tallit n wasaq ibaw

Tasut tis XVIII, Diderot yesnulfa-d tamuggit taburjwazit tturaren-d kra n tceqqufin ,awadem yettwali iman-is wahdes yettwajared deg tmetti acku yella-d ubeddel deg kra n tyawisin deg ungal inallasen tebdaren-d tarekkalt akked tallit yerna gelmen-d amigaw akken iwata akken dayen ifelsafiyen n tallit n tafat suffyen-d amaynut: *ungal n usagem*.

Awadem ur yeqqim ara akken i yella zik deg wayen yerzan tirit ay-agi yettwabder-d deg kra n yimediyaten deg udlis, Md : *Les souffrances du jeune Werther, n umaru almani Goethe (1774)*.⁴

3-2 Deg tasut tis XIX tizrilawt akked unezmar-ines

ungal d netta i yettffen adeg ameqqran deg tallit-a deg tayult n tsekla yettak tagnit i umaru yettisin tilawt akken ad yili d lemri n tmetti ad yesbin ayen i yellan d tilawt, yas yettaer wayen i d-yetturar uwadem maca yella d amyewer n waddad n uyarim-ines yef waya ad nefk sin imedyaten:

- *la comédie humaine*: ttaken-d isalen yef wayen i xedmen iwudam skanayen-d tudert -nsen xedmen tilelli n usugen bac akken ad seknen awadem d akken yella deg berra n lkayed

Md : *honoré. de Balsac* tettwahsab d tira n tilawt Tasut tis 2

Gef wayanezmer ad njerred iwudam n wungal amensay i d-yettaran yef tagnutin tigejjdanin :

³ -Bettu-ayi yef tasutin yettwaks-d seg wayen i d-yenna Alain Robbe-Grillet (1963:?) .

4- Le XVIIIème siècle ou l'avènement du héros négatif

Au XVIIIème siècle, Diderot invente le drame bourgeois, avec la représentation de certaines pièces de théâtre.

Le personnage se voit à la fois individualisé et inscrit dans la société : il se préoccupe de ses actions et de ses répercussions sur la société. Celle-ci apparaît comme une réalité soumise aux changements par des interactions complexes, dont le roman doit témoigner. surtout, les auteurs commencent à s'inquiéter de manière vive du réalisme de leur histoire : les espaces géographiques et temporels sont mieux précisés, les héros mieux décrits. avec l'influence des philosophes des Lumières apparaît également un nouveau genre : le roman d'apprentissage. le héros n'est plus figé : il évolue au fil des expériences racontées par le roman. On en trouve des exemples dans *Les souffrances du jeune Werther*, de l'auteur allemand Goethe par exemple (1774).

- ✓ Ad nefk isalen yef tfekka -nsen akked tikli -nsen
- ✓ Izri -nsen ilaq ad ttwasnen akked ad neleslay yef tudert -nsen akken ad d-nessegzi ses agissements.
- ✓ Iwudam ilaq ad ibinen ur qinen ara yer unallas i wakken ad d -tbin tlelli n usugen aya-agi i wakken ad yessamen. imeyri d akken llan iwudam berra n lkayed, anallas ad yili d arebbit i d- ixelqen(*démiurge*)⁵

3-3Tasut tis XX akked uflali mgal asad

Tasut tis 20: deg tasut-a i yenerna wungal yedfer tikli s wanya atikniki gar wid i t – yesnernan: Frantz kafka (la métaphose) 1915, James joyes (Ulysse 1922) xedmen iwudam ur llin ara deg tmetti mačči d wid i yellan am yemdanen nessah yef waya imeyri ur tuqes-it ara amek i tettwaxdem tfekka-s d tudert -is n yal ass acku yeffey mgal yef wayen i netteic ttwalinten d isugnanen (...). 6

⁵- **Le réalisme tout puissant du XIXème siècle**Au **XIXème siècle**, le roman est le genre littéraire dominant. **Il donne à son auteur l'occasion d'explorer la réalité et se donne comme un miroir de la société. Ainsi, le plus grand souci de l'écrivain est de faire vrai : c'est la naissance du roman réaliste.** le personnage devient l'incarnation d'une catégorie sociale, **tout en acquérant un statut et une identité de plus en plus complexes. Les meilleurs exemples sont sûrement l'apparition de l'œuvre-monde, qui se veut être une concurrente de l'état-civil. Nous en avons deux exemples :**

- *La Comédie Humaine* d'Honorée de Balzac, représentant de **l'écriture réaliste**
- *Les Rougon-Macquart* d'Emile Zola, représentant de **l'écriture naturaliste**

Ainsi les traits du personnage du roman traditionnel répondent maintenant à des normes indispensables :

- Donner le maximum d'informations sur son **apparence physique et son comportement**
- Faire **connaître son passé**, lui donner une **biographie** qui doit expliquer ses agissements
- Le personnage doit apparaître comme **indépendant de l'auteur**, lequel tend à s'effacer pour faire croire à **l'autonomie de sa fiction** Tout cela cherche à faire croire que le personnage existe en dehors du papier. L'auteur veut être *démiurge*, c'est-à-dire un dieu qui crée

⁶-Le XXème siècle et l'apparition de « l'anti-héros »

Au tournant du XXème siècle, le roman évolue pour rendre compte d'une complexité toujours grandissante du monde, qui évolue au rythme démentiel du **progress technique**.des auteurs comme **Franz Kafka** (*La métamorphose*, 1915), **Luigi Pirandello** (*Un, personne, cent mille*, 1926) ou **James Joyce** (*Ulysse*, 1922) font du personnage un simple point de vue sur le monde.avec eux, le personnage ne devient qu'une **conscience éclatée** qui a une **compréhension limitée** et potentiellement faussée du monde. Peu importe son apparence physique ou son histoire personnelle (...).

4-Tulmisiin n yiwudam i d-yefka Alain Robbe-Grillet, (1963:?)

Tulmisiin n uflalay

Anagal iswi-ines ad yexleq amaḍal deg wungal-ines akken imeyri ad yamen s waye n yellan deg-s Md: Balsac: tamellayt n talsa ixeddem, « amzizwer yer waddad ayarim», d abrid i yettawin yer« uɛaned », tidet ,acku awadem yesɛa isem, taɣara, angal yeɛlem d acu i as d- yerna, d amaynut i ungal llan imataren i d -yettawin anamek n yiwudam s umata .

ungal d win i d -yettawin isalen yef uɣar anemtti ney , yef tulmist n uwadem :

- **Ismawen:** akken dayen nezmer ad nissin iwudam seg-sen Md : *le poile de carroute* imeyri. ad yesugen awadem -nni akken i as efkan isem-is d azeggay uqerruy.
- **Texmam n uwadem:** yesban-d timetti amek tettidir Md : lħif, Tṭrad, ..atg
- **Llebsa akked tesnakta-s:** yeskanay-d tallit d wanta timetti i g tekkaMd *et d'une appartenance, comme Frédéric dans L'éducation sentimentale de Gustave Flaubert (1869)*.⁷

5-Tiwuriwin n tugna (tarudemt):Alain Robbe-Grillet, (1963:?)

Tugna (tarudemt) i yesseqdec unagal zemren-t ad sɛunt aṭas n twuriwin deg-s ad naf:

5-1Tawuri taybalant: tugna teteawan imeyri ad yessexdem tamuyli tusdidt akken ad as -ibin uwadem.

5-2Tawuri tanalsant: s trudemt i d -temmug tullist i d -ttalsen.

7-La caractérisation du personnage La caractérisation explicite

Le romancier veut rendre **la vraisemblance du monde** qu'il a créé. Balzac avait pour ambition, en rédigeant son énorme *Comédie humaine* de « **faire concurrence à l'état civil** ». Il s'agit donc de conduire une « *mimesis* » (une imitation) du réel.

Le personnage a donc un nom, un prénom. Mais l'auteur maîtrise sa création : les indices qu'il donne son généralement porteurs de sens :

- Le **nom** livre des informations sur l'**origine sociale** (Manon Lescaut, Octave Mouret, Madame de Vollanges, etc.) ou sur son caractère (Candide ou bien en terme de sonorité, qui peuvent être agressives, tel que Mme Lepic dans *Poils de Carotte*, de Jules Renard Sa **description physique** peut révéler des traits de caractère : Balzac était ainsi sensible à la **physiognomonie**, c'est-à-dire que l'apparence du personnage est en lien avec ses traits psychologiques
- La **moralité du personnage** peut révéler son **milieu social** : l'arrivisme de Julien Sorel dans *Le Rouge et le Noir* de Stendhal (1830)
- Ses **vêtements**, son **idéologie** sont aussi la **marque d'une époque** et d'une appartenance, comme Frédéric dans *L'éducation sentimentale* de Gustave Flaubert (1869)
- Sa **description physique** peut révéler des traits de caractère : Balzac était ainsi sensible à la **physiognomonie**, c'est-à-dire que l'apparence du personnage est en lien avec ses traits psychologiques

5-3Tawuri tazamulant : i tugnateskanayed azal n tmetti,tanefsit akked uxemmam n uwadem.

5-4Tawuri n cebaḥa: tesbanay-d ayan n unallas. ⁸

6-Aserwes gar uwadem d wemdan

Send ad nefk tabadut n uwadem, yessefk fell-aney ad nessemgired garuwadem akk d wemdan

Amdan,d bnadem yettidir d yimdanen-nniden deg tilawt, akken i d-yenna , **J.Milly** yef lemgirda i yellan gar-as d uwadem tebder-it-id w.Talbi(2016, 19): « *Iwudam sean azal meqqren deg tudssa n tḥekkayt dayen sddukulen tigawin, ttaken-asen anamek yerna taḥkayt akken ma tellad taḥkayt n yiwudam* ». ⁹

Akken dayen **Muhend Akli Salhi**(2012,40),yesbadud awadema kk d umdan deg usegzawal amezzyan n tsekla: «*Awadem d aferdis di tesleḍt n tsiwelt, am netta am tigawt,am tkerrist,am wakud, am wadeg ur issefk ara ad isseedel yiwen gar uwadem akk d umdan. awadem,ittili kan deg uḍris. tudert-is teqqen yer tin uḍris ;tbeddu s wawalen imezwura n teḥkayt,tkeffu s taggara n tyuri n teḥkayt ...*».

7-Tibadutin n uwadem :

- **Dacu i d awadem aseklan:**

Deg tusna n uẓar,(tagmuzart) awadem d awal i d- yekkan seg tlatinit anamek-is ,tagelmust n tceqquft D imerni i d-yettbeyyinen ssut n uwadem i yessean azal deg ungal, yessegza- tid : **Abirachid**, yebder-it-idHayder N. Abashana(2009: 01), «*Awadem aseklan d urar -nni i d -yurar akken s usugen tabadut -a mugen-d fell-as wuguren i yeqqnen yer tnakti n wawal -a . awadem aseklan ur iferreq ara yer tidet ilmend n wayen i yura Aristot ama d iseqdiyen ney*

⁸-Les fonctions du portrait

Un **portrait**, mené par le romancier, peut revêtir différentes fonctions :

- Fonction **référentielle** : le portrait doit aider le lecteur à se faire une vision précise du personnage, pour le rendre vraisemblable
- Fonction **narrative** : le portrait sert l'histoire qui est racontée
- Fonction **symbolique** : le portrait montre la portée sociale, psychologique ou morale d'un personnage
- Fonction **esthétique** : elle sert le style de l'écrivain, ou bien établit la partition esthétique d'une époque

⁹ - cité par;Talbi, w. (2016, 19).

*timuyliwin i yexdem fell-as. s wallan n ucaned) n usayes n tmezgunt n uwadem i yexdem s wallal n usebdeed amazlay gar «wawal akked tfekka ».*¹⁰

- **Espace lettres ,Paul Valéry yeqqar-d:**«Awadem n ungal yettili disali akken ad yili wumdan asugnan d amdan n lkayed .¹¹»
- **Le robert Dico -en ligne :** «D amdan i d-yettbinen deg leqdic n tceqquft ilaq ad tid-yurar unazur ,amigaw ney tamigawt,tamlilt-ines ya ad yili d awadem agejjdan ney d “amigaw ” uwadem n ungal»¹²
- **Dictionnaires découvrir le français en tv5 monde:**«Dawadem i yettwagelmen, deg tigawin deg ungal, asaru, tceqquft ...atg tamlilt-nsen yetturar-it -id unazur.»¹³
- **Dictionnaire Reverso :** «D awadem yettilin deg udlis asugnan, ney deg udlis n tzuri».¹⁴
- **Dictionnaire-analogique.sensage :**«Awadem yettwaglem-d d win i ixedmen tigawin d axel ungal ,deg usaru ,deg tceqquft Atg tamlilt yetturar-it-id uzeffan ».¹⁵
- **Diffinition . FR**«Awadem (yezmer ad yili d amdan d aghersi ad yili d ayen i yeffyen i tzemmar ney d kra-nsiden)yeggared iman-is deg udlis n tzuri deg (tceqquft deg cenima ,deg udlis ,atg ».¹⁶
- **YvesRauter(2005: 51),** «Awadem yesea azal meqqren deg tudsas n tayunin, yesbanay-d tigawt, yettarez-iten-t yerna yettak-asen (anamek),akken yebyu yili tahkayt n yiwudam s timad-nsen,yef waya tasleqt-nsen d anedru d tinemttit tecyeb atas n yimnadiyen».¹⁷

¹⁰- Etymologiquement le mot personnage vient du Latin persona qui désigne un masque de théâtre. C'est un accessoire qui laisse passer la voix de l'acteur. En littérature, c'est une entité créée par l'auteur dont le rôle est très important dans le roman, un être en papier qui se définit comme suit : « le personnage littéraire est la représentation fictive d'une personne. Une telle définition délimite les problématiques liées à cette notion. En tant que représentation, le personnage littéraire apparaît en effet indissociable, depuis les écrits d'Aristote, d'une interrogation sur la place et les pouvoirs de la mimésis. La scène théâtrale dote ici le personnage d'un statut particulier, « entre le mot et le corps » (Abirached, 1994)., Le personnage au théâtre : étude sémiotique, en ligne disponible sur, <https://jcolang.uobaghdad.edu.iq/index.php/JCL/article/view/414> consulté le 10/05/2021.

¹¹-« Le personnage de roman ou de nouvelle est le plus souvent un être fictif, « un être de papier » disait Paul Valéry » .

¹²-«Personne qui figure dans une œuvre théâtrale et qui doit être incarnée par un acteur, une actrice. → rôle. Le personnage principal. → héros, protagoniste. — Les personnages d'un roman».

¹³- «Personne décrite et mise en action dans un roman, un film, une pièce de théâtre, etc. Rôle interprété par un comédien».

¹⁴- «personne représentée dans une oeuvre de fiction, dans une oeuvre d'art»

¹⁵-«personne décrite et mise en action dans un roman, un film, une pièce de théâtre, etc. Rôle interprété par un comédie»

¹⁶-"Un personnage est un être (pouvant être humain, animal, surnaturel ou de tout autre type) qui intervient dans une œuvre artistique (théâtre, cinéma, livre, etc.) "

¹⁷- " Les personnages ont un rôle essentiel dans l'organisation des histoires. ils permettent les actions, les assument, les subissent, les relient entre elles et leur donnent sens. d'une certaine façon, toute histoire est histoire des personnages, c'est pour quoi leur analyse est fondamentale est mobilisé un nombre de chercheur. » .

- Deg umagrad i yura *J.VINCE* , *pour une analyse de l'effet de personnage* (1995:104) Roland Barth , yettwali awadem, «*D amdann lkayed*»¹⁸, anamek-is d amdan i t-id-yesnulfan.

8-Awadem d azmul.

Amaru deg wungal ma yella yettak-as asugen i uwadem yettwagenses ama deg tidet, yettili d inemtti d tulmisin ney d amyayan, awadem yezmer ad yili d akatar anda i iqeddec, ney tamliit deg tigawt d imezgi deg tikli-s, tummast, amaru d win i asen-ixedmen ismawen i asen-ilaqen yal awadem s wacu tulmist i yettwasen, awadem azamulan yaæedel deg usismel akked uzamul n tutlayt, ihi yef Phillipe Hamon ,yessismel-it , **ilmend n kraḍ taggayin:**

- **Awadem aybalan** Akken i d-tenna Pr.Logbi Farida (p,03:??) «*Iwudam iybalanen d wid i d-yettuyalen yer tidet d iwudam i yellan deg umezruy, am L'Emir Abdelkader ,La kahina, ney iwudam i yettwasnen ilmend yedles am Shéhérazade deg ungal agim d wuḍan d yid, Ulysse deg uyeddi n Ulysse n Salim Bachi,tettuyal yer tid odyssée d'Homère,ney tawsit n yiwudam d imḡahden n ttrad deg tallit n ucengu n fransa* »¹⁹
- **Awadem Adgizen** :D win i reṣṣan tillin- ines deg uḍris n umaru deg-s yella meḡri ,imceggeṣ, wid i d-yettmeslayen,*les choeurs,d interlocuteur socratique ,watson..*).
- **Awadem alsawal:** Zetṭen deg tinawt deg uḡeṭṭa n uḡyar d usmekti,d iwudam n yisali akked usmekti tessegaz-d imataren ...), yiwen n uwadem yezmer ad yili d A,B,C.²⁰

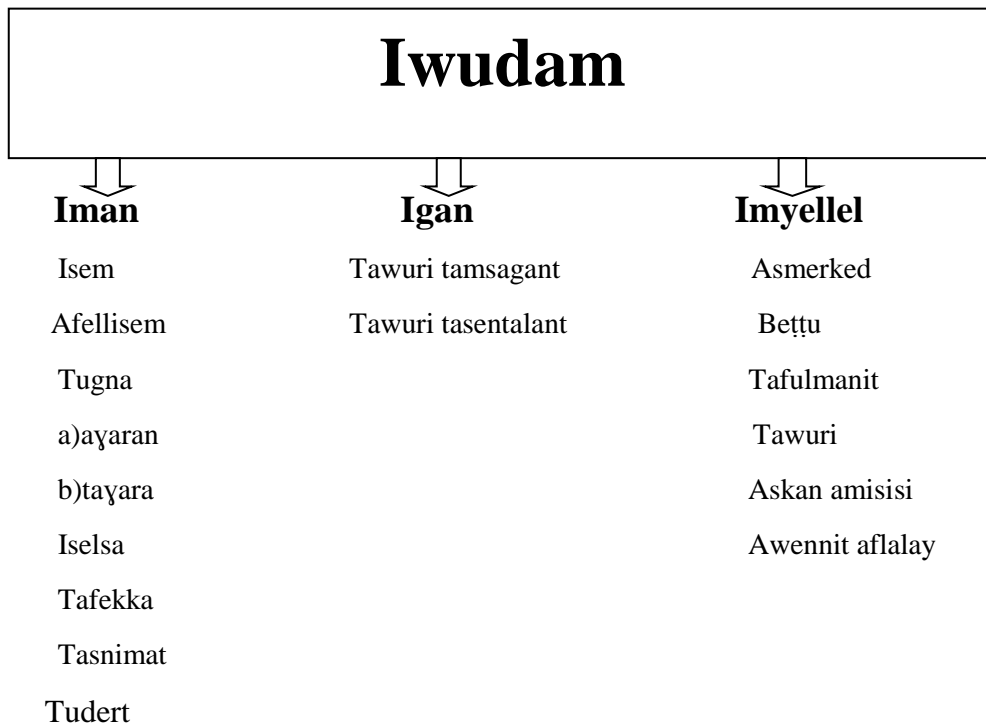
¹⁸ - "le personnage est un etre de papiers ".

¹⁹- "Les personnages référentiels reflètent la réalité, ce sont des personnages historiques tel l'Emir Abdelkader, la Kahina, ou des personnages représentés par une culture, Shéhérazade dans les Mille et une nuits, Ulysse dans Le chien d'Ulysse de Salim Bachi renvoie à celui de l'Odyssee d'Homère ou des personnages-types, le moudjahid de la guerre de libération nationale opposé au type du colon français."

²⁰- "personnages-embrayeurs (marques de la présence en texte de l'auteur, du lecteur, de leurs délégués, personnages porte parole, choeurs, interlocuteur socratique, Watson...)"

- "personnages-anaphoriques (tissent dans l'énoncé un réseau d'appels et de rappels, personnages prédicateurs, mémoire, sème ou interprète des indices...) Un même personnage peut être a, b et c." en ligne disponible sur <https://penserlanarrativite.net/personnage/lectures/hamon> consulté le (10/06/2021 à 17:45)

9-Azenziy n tesleṭ tasnazmulant n uwadem yer Phillipe Hamon:²¹



10- Asegzi n yeswiren i yexdem Phillipe HAMON

10.1 Iman: Akken id -yenna Hamon (1972: 86) : « *Ma yella uwadem ad ilint tulmisin-ines anamek -ines ad tili tugna n uyanan,d tayara i yezmer ad yefk unallas yef uwadem ara ad yeglem, yenna-d akken iman d agemmuḍ i yellan s uɛeddi ney tayara i yettaḡḡan ad xedmen tayawsa yef waya iman-ines ur iferreḡ ara yef tmezri ,n uwadem deg wayen i yexdem ney deg wwayen i d -yenna ney deg wayen yerzan assay akked isudaf morale(...)* »²²

10.1.1 Isem d ufellisem:yettili usentel -ines (isem,isem n baba-s d afellisem) syur unallas, d yiwudam -nniḍen.

10-1-2 Tugna tayarant :D win i yesɛan tugna n uyanan akked tesnimant .

10-1-3 Tudert:Ayen i yesɛan assay gar uwadem akked twacult-ines d wassayen i yesɛa uwadem, akked yimdanen -nniḍen, ad naf lemḥiba gar yemdanen, taɛdawit, laɛmert, ayarim, *héritité*d yezri atg iwakken ad nesleḍ awadem yessefk fell-i ad segziy iswiren-a, vaincent

²¹-Azenziy-a ibder-it-id Sellah .H, (2016: 26).

²²." l'etre de personnage est la somme de ses propriétés a savoir son portrait physique et les divers qualités que lui prête le romancier, il conçoit de l'être de personnage comme " le résultat " d'un faire passer ou un état permattant un faireultérieure donc son être est difficilement séparable des autre aspacts du personnage de son faire et de son dire ou de son rapport au lois morales."

Jouve tebdet-it-id J.Arbouche yettwali d akken(2019: 18) ,« *yiman n uwadem yettkel yef yisem d netta i d -isbanayen une individualité d yiwet seg wallalen n umellil n tilawt* »²³

10-1-4 Tugna n uyaram :Tarudemt-a d tin i d -isbanayen i unallas yef uwadem s uqlam, netta yesmenyif tiwuriwin tisegzayin évaluatif, tazamulant ad nwali kraḍ n tayulin :tafekka , Llebsa(l'habit),tasnimant n tuddert .

10-1-5 Tafekka, iselsa: tafekka d talya n uqlam i yettaḡan umaru ,ad yesken iwudam , s trudemt d tin tugna tettwaxsed seg tiremt usdid ,tafekka tesɛa assay akked uqlam n trudemt n uyaram d tin i yettaran asugen n umaru d axel n wungal ad d- ibin amzun d tidet yer imeyri ad yamen s wayen i as- d-yenna ad yekcem deg-s .

10-1-6 Iselsa:Tesknay-d asentel i d-yesbanayen asebded anemtti n uwadem, akken i yezmer ad isbin tumast akked wayen i ixeddem .

10-1-7 Tasnimant:Amaru iglem-d awadem ma yella yefraḡ ney yeḡzen, ma yuḡen ney isehḡa atg akken ad yalles amek i yetteicin yiwudam akken ad yessawed tugna i as -yefka i uwadem.

10-2 Igan :Awadem deg ungal mačči i kan tawuri n yiman i yezmer ad yexdem, maca yezmer dayen ad yesɛu tawuri n yigan deg ullis yer ph,HAMON tebdet-it-id J.Arbouche, (2019: 18): « *igan ixeddem tigawin n yiwudam i ibedden yef. snat n tnektiyin tigejdanin "azal asentalan" akked "wazal amsagan actantiel "* »²⁴

10-2-1 Tawuri tasentalant

yeskanayed amigaw d netta i yettawin anamek tawuri tasentalant d netta i d -iskanayen timetti, tanefsit n uwadem, llxedma-nsen yessismil-iten ilmend n laɛmert -nsen amyar, d ilmezi ...atg, amaru iglem-d iwudam akken ad asen -yessali deg ccan –nsen ,meyri ma iwalat yexdem tayawsa, ur idehhec ara deg-s ,tawuri-agi awadem ad tid-iseddu uakken nallas deg ungal isḡusay ixeddem ḡaca tiwuyɛa, akken i t-yettwali J,vincent yebdet-it-id N.Bellal(2012:p

²³- "L'être du personnage dépend d'abord du nom propre qui suggérant une individualité est l'un des instruments les plus efficaces du réel ".

²⁴-« le faire » constituant l'actions du personnage et basé sur deux notions fondamentales « le rôle thématique » et « le rôle actantiel »

58) , «yettili deg ungal s tuget, yesea assay akked tegzi n ungal anagar wid i ixedmen tigawin taddisin (action intrigue) »²⁵

Akken dayen tawuri tamsagant , d tin i d -yettaken isali yef uwadem akked tigawin ixedmen deg ullis, yef waya J,Vincent tebder-it-id J. Arbouche(2019:p28) : «Tawuri tamsagant , tettwasen am yisem -is tekcem deg lebni tasentalant n wullis s uqlam -is i d-skana amsag, lmeena -s tettaked anamek »²⁶

10-2-2 Tawuri tamsagant

Deg yedrisen n wullis timucuha,tullisin, ,tineqqisin atg yal awadem yesea tawuri d wassayen taffafen seg-sent deg uzenziy i wumi qqaren : Amsagan,azenziy-a d win ara d iseknen tizemmar n yiwudam qqaren- asen imsagen, d nutni , i ixedmen yef uwadem asentalan .

Tawuri-agi d tin i yettuyalen yef twuri n uwadem *par rapportla dynmique narrative* yeqqar-d Jauve(2012: 57), « *tawuri tamsagant tedmen leqdicat n wullis d tawuri tasentalant ,ttağğan-t ad d-tawwi yid-s anamek, d wazalat* »²⁷

Greimas d win i yebdan awadem agejdan deg wullis imigaw ,ma yella d tawuri tamsagant d tin i yebdan yef ukuz n yiferdisen :issin ,izmir, beqqu, ayen i d-yewwi.

Ger Phillip .Hamon (1977: ?) ,« *D urar gar uswir amsagan, akked win yimigawen i d-isbaduyen taydiwin (orientation)n wayan (stylistique)n unallas* » ²⁸ awadem yettak-as anamek i ungal iskanayed tigawin,i yesean assay yer umsag.

10-3 Tixutert tamyellelt

Ph.Hamon,yettwali (1992: 153), « *Amyellel (hiérarchisation) tezmer ad tili implicite ney explicite, asrus-a n umyellel n unagraw n yiwudam yezmer ad yili yef tikelt implicite yennezwi ur imtawa ara akked udris-nni (..)maca zzint -as-d(encadrée) akked kra n wallalen n wayanen i yellan explicite syur udris-nni s timad-is*»²⁹imazrayen suffyen-d azal n seddis n wallalen yemxalafen:

²⁵- «les rôles thématique peuvent être nombreux, seul sont pertinents pour la compréhension du roman ceux qui participent des domaines d'actions prééligées par intrigue »

²⁶- "Si le rôle actantiel assure le fonctionnement du récit, le rôle thématique lui permet de véhiculer de sens et des valeurs".

²⁷-«le rôle thématiques, comme son nom l'indiqué participe de la composant thématique de nouveau de la surface -il désigne l'acteur envisage sur le plan figuratif c'est-à-dire comme porteur de sens»

²⁸- «c'est ce jeu entre le niveau actantiel et celui des acteurs qui deffinit souvent les orientations stylistiques d'un auteur»

²⁹ -« cette mise en perspective, cette hiérarchie d'un système de personnage peut-être à la fois implicite,diffuse non concordée par le texte(...) mais aussi rncadrée par certaine, nombre de procedés stylistique et explicite par le texte lui_même»

10-3-1 Asmerked

D tin i izerwen tulmisiin n yiwudam, d tamsalt i d -iskanayen leqdic n unallas i wakken ad isbin iwudam n ugram ad-as -yefk azal meqqren yef wiyad ama deg llebsa,ney leaqliya Atg.

10-3-2 Beṭtu

Yeskanay-d amdan n yiwudam deg ungal,adeg anda i d- banen deg tazwara arma d tagara akked wakud ideg i d-banen.

10-3-3 Tafulmanit

Yeskanay-d iwudam i yellan d ilellyen yef wiyad akked iwudam i yellan sean assay wagar- asen.

10-3-4 Tawuri

Teskany-d tawuri n uwadem ma yella tawuri –s temxalaf yef wiyad? ney ma yella tawuri-s tesa azal yef yiwudam -nniden ?

10-3-5 Askan amsisi

D win i yettalayen yef tewsit n wanaw n ungal. d tin i izemren ad sbin tulmisiin n yiwudam, takken-ay-d isallen yef umigaw n ungal Md: ungal ayerfan.

10-3-6 Awennit aflalay Yettagga-t yesbanay-d tizemmar -ines deg wullis am wakken dayen llan kra iwenniten yettak-iten -id umaru d axel n wungal yef umigaw akken ad tid- yesbin Md: imataren akken imeyri ad ifiq aniwa i d amigaw .

Taggrayt

Ter tagara n yixf -a, ixw wis sin nessawed nefka-d tibatutin n wungal ,d umezruy n tsekla yuran s tmesyalt n teqbaylit newwi-d awal yef tnakti n uwadem , nesarwes gar wemdan akked uwadem sina nefka-d tibatutin i d-fkan yimussnawen akked tid i d-nekkes deg isegzawalen igraylaniyen .

Sin akin nemmeslay-d yef tezri n Phillipe HAMON i ibedden yef uwadem deg wullis.

Ter taggara ,nessegza-d azenziy i yexdem Phillipe Hamon win i yebdan yef kraḍ n yiferdisen.

Ixf wis krađ

Tasleđt

Tasleđt :Tazwart

Deg yixf-a ad d- nawwi awal yef tesleđt n yiwudam i yesseqdec umaru deg yeđrisen n wungal “**Tamurt yeččan arraw-is**”, ad ten-nesleđilmend n tmuylı n philippe Hamon deg wayen yerzan iswiren n yiwudam .

Amaru yebđa ungal-is yef mraw n yixfawen anda i yesseqdec 5 n yiwudam, yal ađric isbedd-as awadem agejjdan deg-s ad naf : **Ɖemran, Malek, Sakina, Samya, Ɖmer.**

Ad neg tasleđt ilmend n yiman : yisem,afellisem, tugna , tafekka, iselsa,, tudert ,tasenimant-is, akked yigan ilmend n twuri tamsagant , twuri tasentalant, akked wazal n yiwudam ilmend n tigawin i yexdem yal yiwen sina ad d-nekkes assay i yellan gar-asen ilmend n uzenziy amsagan .

1-Iwudam igejdanen

1-1Awadem Ɖemran:

Aswir amezwru :Iman

- **Isem : Ɖemran** isem i as-yefka ur tettsemmin ara s wađas deg tmurt n leqbayel yegdazal akked d yisem n **Ɖmer** , anamek-ines d ayen ad iemren tamurt yekka-d seg tutulayt n taerabt .
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen afellisem n Ɖemran.
- **Tugna:**
 - Ayaran:** Ayen yerzan Ayaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen ayaran n Ɖemran.

-Tayara: Lehmum Md

- Axemmem yef tudert ur itekkes ara deg uqerruy –is.
- yekcem emrayen .
- Allen-is lesqent yer tilizri.
- Allen-is ggumant ad as-ayent awal,ur mdilent ara ula dđiqqa.
- Ɖemran yesæddan iđ kamel allen-is ldint yensa anda nsan yiđan.
- Seg wakken yettxemmim iruđ wallay yer wuguren i as-d-tuđđew tudert n tmara.

Tasleđt

- xersum ula d tidi-s teqqur, win werġin tennal tamart-is tettkaw seg unyir - is seg wakken teččur d iyeblan yellan deg wallay-is ula d tidi-s tuyes ad-teffey deg-s

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulackra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Ğemran

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulackra n tecrađ i d-yeskanayen tafekka n Ğemran

➤ **Tasnimant:**

- **leħzenMd**

- Tasekkumt n tudert terza lxater-is.
- Ussan-is rzag-it fell-as amzun d ilili.
- Urzen yifassen-is qqnen leġwareħ-is

- **Lahnana** :Md

- Deg leemert icennef ney ieeyyeđ yef yiwet deg-sent.
- Yettak-asent lebyi,yettedu dima yid-sent.
- D awezyi ad tent- yehres ney ad asent-yeddu deg nneqma.

- **Rrya** :Md

- yettsetħi ur as-yettara ara i tiyri n gma-s

- **Lewɛara** :

Md tbica-s texser .

➤ **Tudert:**D axeddam deg luzin n sebbađ i yettidiren akked twacult-is deg yiwet n taddart tebĖed yef temdint , Yesa semmus n dderya, sin warrac tlata n teqcicin.

Aswir wis sin: Igan

➤ **Tawuri tamsagant :**

- Deg wungal d asađ acku yella deg tazwara n wungal alami d tagara, amaru fell-as i yebna tigawin, fell-as i ibedden yinedruyen i d-yellan deg wullis-a,akken dayen d awadem agejdan deg ixf amezwaru akked wis mraw tigawin bdant s imi i yessers aqerruy-is ad yestaefu «*Mi ara ad ifak lqahwa yettara srid yer texxamt-is akken ad yesgunfu kra ad yedleq yef umetreh,ad yecceel tilizri allen-is*

lesqent deg-smaccaallaḡ, isewweq», yettfaka-s
undeckwal-is seg yir tirga yexlee ḡef tedyanin i yeḡranḡef
warraw-is., « *Yenzef yeyli-d ḡer lqaea ,seg laḡyaḡ -nni* ».

➤ **Tawuri tasentalant :**

- Yebya ad yeg ttawil i tawacult-is i yellan deg lḡif akked d yir ddunit maca ur yettqadae ara iman-is Md:«*yezzer iman-is. am win yezzen deg tayaḡt alammi tessenti*».
- Ixeddem akken ad yejmee ameḡruf akken yesaedi imuras akked twacult-is ,yezra ima ad ilin akit deg uxxam irennu-d umeḡruf fell-as maca ur ten-iqudee ara :Md«*Emran yellan yettxemmim amek ara iqabel amec ,win kra i d-yernan ḡer uxxam ad d-tzad taskumt -is ama yella yettidir tazyent n tedrimt deg ssif acku areaw-is ttilin deg yimuras tura ad t-tḡaz ula lechur -nnien* »

Aswir wis kraḡ: Amyellel

- **Tawuri-s deg uḡris:** D netta i d aḡaḡ deg wungal «*Tamurt yeḡḡan arraw-is*», amaru yemmeslay-d fell-ass talqay deg tazwara n wungal alami d tagara, akken dayen tawuri-s deg ixf wis kraḡ d amazan iceyyee Samya truḡ ḡer uysur akken ad d-tawwi agerdas. da ad naf Emran yesfaydi-d aḡas n tulmisin i t-yessemgaraden ḡef wiyid anagar Md: dazawali, yezdeḡ axxam n lejdud yerna d aqdim ayetma-s isnin zedyen deg temdint.

1-2Awadem :Malek

Aswir amezwaru :yiman

- **Isem : Malek** isem i as-yefka ttsemin-t s waḡas deg tmurt n leqbayel, anamek-ines baba n cci yekka-d seg tutulayt n taerabt .
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem n Malek .
- **Tugna:**
-**Aḡaran:** Ayen yerzan Aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aḡaran n Malek.

-Tayara:

- **Lehmum Md**

- «Yella yef yiri n ttaq iruđ deg-sen Laqel-is iyab allen ldint maca askad ur yeskad ara »
- «ibed sdat n lbiru, iruđ deg-sent, yettxemmim xeldent-as.»
- «Malek yettwaxneq»
- «Texnez -as deg uqquy -is »
- «Ula d aqquy -is yehbes deg uxemmim »

- **Sřfa**

- «Ur yestahzay ara deg lxedma. yettak-as lahq-is,nnig lazem»
- « werđin ireggel deg uxedem »
- « ur iħemmel ara asfunyen i »
- « ħemmeq -it yef uxeddim-is »
- « ur iħus ara s wayen i yexdem, yedda nniya,nniya»

- **Lemqadra**

- «Yewwi-d akken tugna-nni gar wallen-is tugna n umellem -is tin i-as -d-yettaken axeddim, tin i yettqdar azal n sin n yiseggasen»
- «Yettara-asen-d s ucmumeħ».

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Malek

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tfekka n Malek

➤ **Tasnimant:**

• **Aştenen Md**

- « Heslent-as ula d nhati,»
- « yeqqur yimi ara d-yawwin »
- « ur yenwi ara ad iwali sdat-is ayen iderrun akken yeqqur deg umkan-is idarren-is gguman ad as-ayen awal. »
- « kkawen yimettawen deg uqemmuc-is, yeşsel ma yella ad ikemmel ney ad d-yerr ađar yer deffir tedra yid-s am win yettfen timkheld gar yifasen-is»
- « ur yumin ara allen-is ur yumin ad izer annect-nni sdat-s »ur yumin ara allen-is ur yumin ad izer annect-nni sdat-s
- « ur t-tewwi ara lqaea -Malek yesseblee iles-is-»

• **Zzeaf Md**

- yewwi-d akken dyina yef umşellem-is
- yefsex lxatfer-is .

➤ **Tudert:**d axeddam s l'ANEM , yesea master deg tadamsa , ur yestahzay ara deg lxedma , yettak-as lahq-is nnig lazem, werđin ireggel i uxeddim .

➤

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

- Deg wungal d awadem amazzay ,tawuri-s deg wungal amallal yetteawan baba-s deg umeşruf n wexxam, ma yella deg yixf , d aşad deg ixw wis sin , wis sdis, akked wis tam d netta i yesselhan tigawin tawuri-is d aşad imi i yedran-t fell-as atas n tigawin deg krađ n yixfawen i ibedden fell-as.

➤ **Tawuri tasentalant :**

- Ala netta i yesnen axeddim-is yezra dacu i yellan ttkalayan akk fell-as deg uxeddim win ur nessin ara kra ad iæddiyer yur-s
Md:« *Ala netta i izemren i lxedma-nni, d tayult-is d tafellaḡt-is, ma teqwu lxedma ineşşel d anşal ula d timeccacin-is kecment deg ukersi deg wayen yeqqim. -yeqqen yer yixeddim-is teḡra-yas am umehbul*».

Aswir wis kraḡ: Amyellel

- **Tawuri-s deg uḡris:** D awadem amazzay deg wungal «**Tamurt yeččan arraw-is**», amaru yefka-yas tawuri uwadem agejdan ilmend n kraḡ n yixfawen tawuri-s deg uḡris deg ungal d amallal imi d netta i yetteawanen baba-s deg wumaæic , iædda fell-as lbaṡel aberkan ,yerna Ččan -as lḡeq-is ,sdat wall-is , amaru da yefka-as tawuri n umesxuḡ ur yezmir ara ad yemnee iman-is aqerruy-is .

1-3Awadem :Sakina

Aswir amezwru :yiman

- **Isem :Sakina** isem i as-yefka ttsemin-t deg tmurt n leqbayel, anamek-ines lahna yekka-d seg tutulayt n taerabt .
- **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem n Sakina .
- **Tugna:**
- Ayan:** Ayen yerzan Ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan n Sakina .

-Tayara:

- **Ttexmmam Md**
 - «Tetṡef deg leḡnak-is tewhem dacu i d-yedran ,yezdey-it lḡir».
- **Leḡnana Md** -«Tettqellic yelli-s tamazuzt »
- **Lewæara Md** -«Ezrayen n uxxam ».
 - «Tesserzeg-as taswiæt i yelli-s ».

Tasleḡt

- «Ma tetṭef deg kra d awezyi ad as-tserreḡ ladya ayen yeqqnen yer dderya-s ».

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Sakina

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tfekka n Sakina

➤ **Tasnimant:**

- **Leḡzen Md**

- «*yetteyla-d leḡzen fell-as ileqqem-it llxiq n mmi-s d lhif n yal ass* ».

- **Lefqaḡat Md**

- «*yettali-tt-id lgaz* ».

- **Lxelḡat Md**

- «*Tṣuy, tuzzel-d yur-s* ».

- «*alammi id -yeffey wul-iw seg wakken tṣuyed*».

➤ **Tudert:**D tameṭṭut n Ḥemran txeddem axxam trennu berra ,tetteawan argaz-is akken ad rebbin dderya-nsen .

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

- ❖ D awadem agejdan deg wungal twauri-s deg wungal d amallal ,tella yer yidis n wergaz-is tetteawan-it akken ad suffyen tawacult -nsen deg yir ddunit,ma yella deg ixw wis kraḡ tawuri-s d aṣad acku amaru fell-as i d -yemmeslay s talqay .

➤ **Tawuri tasentalant :**

D tameṭṭut n wexxam txeddem cyel deg uxxam :«d nettat i ixedmen lecyal n uxxam», trennu tibḡirin Md

- ❖ «*tesḡedday lweqt-is deg tebḡirt deg-s i tettaf iman-is* ».

Tessaram ad ttwali yelli-s tecba tiziwin-is ad tesḡu ssenḡa gar yifassen -is Md

- ❖ *«Sakina teḥrez Eemran akken ad as-yehḡer i yelli-s ad texdem agerdas ,ad d-tawi ssenæa d tin ad inefæen deg ddunit-is ».*

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D awadem agejjdan deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru yefka-as tawuri n tyemmat i yenḥafen tekkat ad sker axxam tsebbel temzi-s akken ad imyuren warraw-is ad xedmen ttawil i laemur-nsen.

1-4Awadem Samya

Aswir amezwru :yiman

- **Isem :Samya** anamek n yisem-s tin i yesæan lhiba tsemmin-t deg tmurt n leqbayel lašel-is n tmurt n waeraben..
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem n Samya .
- **Tugna:**
-Ayan: Ayen yerzan Ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan n Samya .

-Tayara

- **Ttexmmam Md**
 - ❖ *« Tenwa kfan d ayen tehseb -iten d win yezrin ,ziyen waqil mzawaḡen,nettat d cyel am sin n yidudan n ufus ur ttemlaqan ara maca akken i dduklen ».*
- **Astehzi Md**
 - ❖ *«tettmekti-d ussan i d-tesædda dina ,anda ur as-tuqie ara la deg leqraya ney deg wayen -nniden,nettat i yewten leqraya s rkel tettædday s tin n zzher».*
- **TisminMd**
 - ❖ *« ur tettaf ara iman-is mi ara twali axxam-nsen amek temæamalen d karima . »*

- **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Samya
- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tfekka n Samya
- **Tasnimant:**
 - **Lferħ**
 - ❖ «*Tecmumeħ-d tetđal akka d wakka* »
 - ❖ «*Samya yellan tennuyna seg sbaħ,tameddit-a a-t-an yezha lxaťer-is* »
 - ❖ «*Tuyal udem-is yettfeđđiđ tger-as iyalen i baba-s tesselem-it d akken yemma-s teqbel*».
 - ❖ «*Samya teffey-d seg yexxamt tewwi-d akken lferħa yid-s* »
 - ❖ «*tettecrurud am tsekkurt,terwa ađelleb* »
 - **Nndama**
 - «*Nwiđ d ayen leali i xedmey ziđen yewwet-iyi rray-iw*»
 - «*Tetđef taxxamt-is ,terra-tt i yimeťfi ,tettru yef zzahr-is akked rray-is ,textar tiyimit ,tyil tħemmel axxam ziđen turez iman-is* »
- **Tudert:** D yelli-s n Ęemran tesea 17 n yiseggasen ,d tameqqrant gar yessetma-s tesea ačal segmi i d-tetťaxer seg leqraya d taqcict n wexxam tekreh cyel n wexxam.

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**
 - Deg wungal d awadem amazzay,tawuri-s d anernas ma yella ixw wis ukuz ,dařad.
- **Tawuri tasentalant :**
 - Tebya ad texdem lexyađa deg uysur Md « *byiy ad yrey lexyađa*»

Aswir wis krađ: Amyellel

Tawuri-s deg uđris. d awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is»,tawuri-ines deg wungal d anernas acku d lřayda kan i tesea yer imawlan-is ĥemlent yerna ttseyyicen-t amaru yefka-yas tawuri n tlemzıt ur nessin ara nnfeε-is d timestehzit .

1-5Awadem : Ḥmer

Aswir amezwru :yiman

➤ . **Isem** :Ḥmer isem- is tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem aqdim anamek-is yesḡu aṭas n cci ney ad yeḡmer deg cci.

➤ **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nḤmer .

➤ **Tugna:**

-Ayan: Md

- «Tibeddi-s teḡkef ».
- « Udem-is werray ».

-Tayara

• **lehmum** Md

- «*Allay isewweq* »
- «*Allay ixeddem akken ad yaf tifat* »

• **NnifMd**

- «**D azawali maḡna nnif-is ur as yesmiḡ ara ten-yetṭef** »
- «**yettwali iman-is am win yeffuden yeswa ,caḡna-nni i yetṭef i kamel tefsi ,am wakken yerra-d tter ,caḡna-nni i yetṭef i kamel tefsi am wakken yerra-d tter i nnif-nsen** »

• **zzhu n temzi** Md.

- «*Yezzar-d ayerbaz d asḡeddi n lweqt -yettabaḡ tiqcicincyel-is deg sbaḡ alamma d tameddit d tiqcicin* ».

• **Ṭtmeḡ** Md

- «*Ireḡḡa iḡaren-is d ddurt tis tlata laḡsabat ur ttefyen ara allay-is*».
- «*Ixeddem yettxemmim a-t-an ḡcra ulin -d xemsa ffyen-d ala imelyan i yettezzin deg wallay-is* ».

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Ḥmer .

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac

kra n tecraḡ i d-yeskanayen tfekka n Emer .

➤ **Tasnimant:**

- **Lewɛara Md**
 - «yeyleb aqjun ».
 - «Ṭtbiɛa-s texser».
- **Iferḡ Md**
 - « zzhu yerza ul-is ».
 - «Emer iyleben iziwec ,yezga yeččewčiw ,taḡsa dima yef wudem-is ».
- **Leḡzen Md**
 - «crurqent-d wallen-is s imetṭi .»
 - «inehheq am lṭufan».
 - « tugna i as yeḡran tegzem-it am lmus ,ur as -tettaḡḡa la leḡruḡ ,la ccwami ala allay i yentṭaren ».

- **Tudert:**D mmi-s n Emran akked Sakina yeḡar deg tsenawit ,yezdeydeg taddart tebeed yef temdint .

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

- ❖ deg wungal tawuri-s d anernas acku d mmi-s n emran d baba-s i t-ittɛyyicen ma yella deg ixf wis semmus akked wis sa d aṡadacku inedruyen fell-as i yeḡran. .

➤ **Tawuri tasentalant :**

- ❖ yebya ad yeḡbes leqraya-s ad yeffeḡ d amasiw Md :«*yebya ad yerr lwelha yer lebni* ».
- ❖ «*ur as-tekkis ara tikti -nni n lebni ,yebya ad yuyal d amasiw akka mezzi* ».

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris:

D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru yemmeslay-d fell-as d akken ur yettay ara awal i yimawlan-is ireggel-d yef leqraya yettara yer lebni akken ad yawwi amešruf-is yessaram ad yeffey deg yir tudert ideg tteicin .

2-lwudam imazzayen

2-1 Awadem : Ryma

Aswir amezwru :yiman

- . **Isem** :Ryma isem- is tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem amaynut anamek n yisem-a yemmal-d tayzalt.
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen afellisem nRyma .
- **Tugna**: : Ayen yerzan tugna ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tugna nRyma
- Ayaran**: Ayen yerzan Ayaran, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen Ayaran nRyma
- Tayara**: Ayen yerzan tayara, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tayara nRyma
- **Iselsa**: Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Ryma
- **Tafekka**: : Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka n Ryma
- **Tudert**:D yelli-s n sakina akked ĩemran ,d talemast gar yessetma-s, d tanelmadt deg tsenawit .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant** :
 - ❖ Deg wungal tawuri-s d anermas acku d yell-s n ĩemran d baba-s i t-itteyyicen ma yella deg ixfawen as-yefki ara tawuri .
- **Tawuri tasentalant** : Ayen yerzan tawuri tasentalant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tawuri tasentalant n Ryma.

- **Tasnimant:** :Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant n Ryma .

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris: D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas.

2-2Awadem : karima

Aswir amezwru :yiman

- **Isem :**karima isem- is tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem amaynut yekka-d seg taerabt anamek n yisem-a yemmal-d amdan yetthewwin.
- **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nkarima .

- **Tugna: :**

-Aṡaran: Ayen yerzan Aṡaran, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen Aṡaran nkarima

-Taṡara: Ayen yerzan taṡara, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen taṡara nkarima

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n karima

- **Tafekka:** : Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n karima

Tudert: D yelli-s n sakina akked Ĕemran d tamazuṡt deg uxxam-nsen , teṡar uṡerbaz amezwaru .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

❖ Deg wungal tawuri-s d anermas acku d yelli-s n Ĕemran d baba-s i t-ittĕyyicen ma yella deg ixfawen ur as-yefki ara tawuri .

- **Tawuri tasentalant :** Ayen yerzan tawuri tasentalant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tawuri tasentalant n karma.

- **Tasnimant:** :Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant n karima .

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas.

2-3Awadem :Rbiḥa

Aswir amezwru :yiman

- . **Isem :**Rbiḥa isem- is tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem amaynut anamek n yisem-a yemmal-d rreḃ.
- **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen afellisem nrrbiḥa .
- **Tugna:** : Ayen yerzan tugna ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tugna n Rbiḥa
- Aḡaran:** Ayen yerzan Aḡaran, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen aḡaran n Rbiḥa
- Taḡara:** Ayen yerzan taḡara, ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen taḡara n Rbiḥa
- **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Rbiḥa
- **Tafekka:** : Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka n **Rbiḥa**
- **Tudert:**D weltma-s n \sum emran, tezdey deg temdint .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**
 - ❖ Ur as-yefki ara umaru tawuri ibder-it id kan.
- **Tawuri tasentalant :**
 - ❖ Ur as-yefki ara umaru tawuri ibder-it id kan.
- **Tasnimant:** : Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant n **Rbiḥa**

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uđris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s wařas.

2-4Awadem :Saėid

Aswir amezwaru : yiman

- . **Isem** :Saėid isem- is tsemmint deg tmurt n leqbayel s wařas d isem amaynut anamek n yisem-a yemmal-d lferħ.
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen afellisem nSaėid .
- **Tugna**: : Ayen yerzan tugna ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulackra n tecrađ i d-yeskanayen tugna nSaėid
- Ařaran**: Ayen yerzan Ařaran, ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulackra n tecrađ i d-yeskanayen ařaran nSaėid
- Tařara**: Ayen yerzan tařara, ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tařara nSaėid
- **Iselsa**: Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nSaėid
- **Tafekka**: Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulackra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n tafekka n Saėid
- **Tudert**:D gma-s n Σ emran, tezdey deg temdint .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant** :
 - ❖ D awadem amazzay ibder-it-d kan umaru .
- **Tawuri tasentalant** :
 - ❖ Ur as-yefki ara umaru tawuri tasentalant ibder-it id kan.
- **Tasnimant**: : Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tasnimant nSaėid

Aswir wis krađ: Amyellel

Tawuri-s deg uđris.D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s wařas.

2-5Awadem : kamel

Aswir amezwaru :yiman

- . **Isem** :kamel isem- is tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem amaynut anamek n yisem-a yemmal-d amdan ikemlen ur tixus walu.
- **Afellisem** : Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nkamel .
- **Tugna**:

-Ayan: iwala iman-is d yir ssifa *Md« , imuḡel ssifa-s deg lemri mačči am tin yettcabin yer umdan ad as-tiniḡ yettwagzer allen cuffen ,leḡnak nefsen ssifa d tawrayt ».*

-Tayara :yeččur d lahmum Md

❖ « *iḡemmel rrwaḡ yer tṭberna d lxalat,yenwa ddunit d akellex ,ziyen ala win tweēa ar t-tecllex ,yeččur wul-is »*

- **Iselsa**: Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nkamel.
- **Tafekka**: Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka nkamel .
- **Tudert**:D amasiw yesea tmanya utlatin n yiseggasen , ur yesei ara aswir deg leqraya yetṭaxer-d deg useggas wis 4 deg uyerbaz amezwaru , ur yessin ara ad iyer uma d izen , yessen leḡsab kan .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant**:
 - ❖ D awadem amazzay tawuri-s deg ixw wis semmus acku d netta i iēawnen Emer iselmed-as lebni .
- **Tawuri tasentalant** :
 - ❖ D asekran ayen i d-yejmeē deg yedrimen-is yettak-iten deg tissit .
- **Tasnimant**: Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nkamel

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas.

2-6Awadem : Samra

Aswir amezwaru : yiman

- . **Isem :** Samra tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem amaynut anamek n yisem-a yemmal-d ini n weglim d taxemrit .
- **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nSamra .
- **Tugna:**

-Ayan: Ayen yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nSamra .

-Tayara :

- **Tawnafit Md**

- ❖ «*Tetruz aqerruy-is , ad taɛlem ayen i yedran*».
- ❖ «*Tewweḡ yer lhedd-is, tebya ad teɛlem d acu i yedran, seg sbeḡ nettat tetruzu aqerruy-is* ».

- **Lehya**

- ❖ « *tenneḡcam yeqqel wudem-is am teeqqayt n tumati*».

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nSamra.

- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka nSamra .

- **Tudert:**txeddem akked Malek tugar-it s useggas deg lxedma,tesea kraḡ n iseggasen n lxedma ,ur teḡri ara taḡult-nni n tdamsa yettef-it umellem imi i txedem tannant ḡur-s .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

❖ D awadem amazzay ibder-it-d kan umaru .

- **Tawuri tasentalant :**

- **Tasnimant:** Ayen yerzan tasniman-t ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nSamra

Aswir wis kraḡ:Amuelle

Tawuri-s deg uḡris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waḡas.

2-7Awadem : Yamina

Aswir amezwaru : Yiman

➤ . **Isem :**yamina tsemmint deg tmurt n leḡbayel s waḡas d isem aqdim anamek n yisem-a yekka-d seg taerabt yemmal-d tamurt n lyaman .

➤ **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nYamina .

- **Tugna:**

-Ayan: Ayen yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nSamra .

- Tayara :**

- **Lehya Md:**

❖ «*tugad ad ttzer malek terfed ssak-is s leyseb* ».

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nSamra.

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka nSamra .

➤ **Tudert:** Txeddem akked Malek tesa azal n semmus n iseggasen deg lxedma, d nettat i yesselḥawen lbiru, d nettat i d aqerruy yef ixeddamen ,asma ur yettili ara umæellem ,tetteḍu am ssaæa-nni n swis

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

D awadem amazzay ,tawuri-s deg ixfawen wis sin akked wis sdis.

➤ **Tawuri tasentalant :** txeddem deg umkan n karim tettḍebir yef ixeddamen, Md: «D nettat i d aqerruy yef ixeddamen ,asma ur yettili ara umæellem ,tetteḍu am ssaæa-nni n swis ».

➤ **Tasnimant:**

- **Leḥzen Md**

- ❖ « *Awalen i as-d-yeḡḡa karim, yyazen deg-s yal awal s tmiqwa-s seg yimeṭṭi* »

- ❖ « *Allen tecruruqent d imeṭṭi ,tewwi-d allen-is akken bezgent*»

- **Lferḥ**

- « *tewwi-d abrid s ucmumeḥ,aqemmuc-is yeldi* »

- « *udem yettfeḡḡiḡ* »

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas d nettat i d amazan n karim tettak-as axeddim .

2-8 Awadem : Sliman

Aswir amezwaru : Yiman

➤ **Isem :** Sliman tsemmint deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem aqdim yekka-d seg teibrit anamek n yisem-a isem n nnbi .

➤ **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen afellisem n Sliman .

➤ **Tugna:**

-Ayan: Ayen yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen ayan n Sliman .

-Tayara : Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranSliman .

- **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nSliman .
- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka nSliman .
- **Tudert:** ixeddem akked Malek , yesæa azal n 10 n yiseggasen deg uxeddim,yettayṭnac miyaṭur l'ANEM d xemsemya alef i as-d- irennu umæellem , yessen akk amek teddunt temsal win ara t-yezren ad yenuwu d netta i d amæellem .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

D awadem amzzay ,tawuri-s deg kraḡ n yixfawen wis sin ,wis sḡis akked wis tam d anermas acku imi i yedda icehded mgal malek yessuli-t karim deg uxeddim .

- **Tawuri tasentalant :** d axeddaæ acku yexdee amdakel-is deg uxxam akked lxedma yedda akked karim icahded fell-as yedda d lbaṭṭel .

- **Tasnimant:**

- **Lxelæa**

- ❖ « mi i as d-yemmeslay Malek yef Yamina ur yumin ara i wayen i yessal ».

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas d nettat i d yefka-as tawuri n unermas amaru yessismel-it deg uḡris d axeddaæ.

2-9Awadem : Karim

Aswir amezwaru : Yiman

- **Isem :**Karim tsemmin-t deg tmurt n leqbayel s waṭas d isem aqdimyekka-d seg taerabt anamek n yisem-a win yettbudun .
- **Afellisem :** Ayen yerzan Afellisem ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen afellisem nKarim .

➤ **Tugna:**

-**Ayaran:** Ayen yerzan ayaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen ayaran nKarim .

-**Tayara :**

• **Tamuḥqranit Md**

- ❖ « Yettwali iman-is d netta i d rebbi ».
- ❖ « Tefka-as ddunit yenwa ad yeefes ixeddamen yezzar-ay-d akk seddaw n usebbaḍ-is ,yerra iman-is d rebbi »

• **zzɛaf Md**

- ❖ « akken yettɛyyiḍ yettzad iffeqeɛ aktar »
- ❖ « yettɛf ayɛsmar-is ,yesseked akka wakka,yessuli yiwen seg leeyun yef usawen »

• **Anecraḥ**

- « iḥemmel ad iqesser deg lbiru anda i ixedem sliman »

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nKarim .

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka nKarim .

➤ **Tudert:** yesɛa tṭnac ixeddamen ,yettkel ala yef Yamina deg uxeddim akked Malek , yesɛa azal n 10 n yiseggasen deg uxeddim,yettaḡ tṭnac miya yur l'ANEM d xemsemya alef i as-d- irennu umɛellem , yessen akk amek teddunt temsal win ara t-yezren ad yenuwu d netta i d amɛellem , ayen yebya ala i yamina i t-id yessawad.

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

D awadem amzzay ,tawuri-s deg kraḍ n yixfawen wis sin ,wis sḍis akked wis tam d amnamer acku d netta i sebba n ustṭixer n malek deg lxedma.

- **Tawuri tasentalant** : d ameellem n malek d aḥeqqar yesea afud imi i d-
yesttaxer Malek yerna d netta i ixedmen tacmat *Md « d ameellem yesbub-as
tacmat i yexdem netta akked yamina i Malek »* .
- **Tasnimant**: Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is
ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant nKarim

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru
ur d-yemmeslay ara fell-as s waṭas d netta i d yefka-as tawuri n umnamer amaru
yessismel-it deg uḍris d aḥeqqar.

2-10Awadem : Taqcict

Aswir amezwaru : Yiman

- . **Isem** :Taqcict ur d yebdir ara isem-is .
- **Afellisem** : Afellisem yakan.
- **Tugna**:

-**Ayaran**: Ayen yerzan ayaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-
yeskanayen ayaran nteqcict .

-**Tayara** :

- **Zzux Md**

❖ « *Taqcict. teṭṭal-it-id seddaw n tiṭ ,ur as taɛbi ara.
ur tt-tqeyyem-it ara, d atili-nni ur as taɛbi ara* ».

- **Iselsa**: Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulac
kra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n teqcict .
- **Tafekka**: Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra
n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka nteqcict .
- **Tudert**:Ayen yerzan tudert ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n
tecreḍ i d-yeskanayen tudert nteqcict .

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

D awadem amzzay yebder-it-id kan .

➤ **Tawuri tasentalant :**ulac d acui texdem .

➤ **Tasnimant:** Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant nTeqcict .

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur tessei ara tawuri amaru yessismel-it deg uḍris d tazewaxt .

2-11Awadem : Argaz

Aswir amezwaru : Yiman

➤ **Isem :**Argaz ur d yebdir ara isem-is .

➤ **Afellisem :** Afellisem yakan.

➤ **Tugna:**

-Ayan: Ayen yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen ayan nwegaz .

-Tayara :Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tayaranwegaz .

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n wergaz .

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka nwegaz .

➤ **Tudert:**Ayen yerzan tudert ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tudert nwegaz .

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

D awadem amzzay yebder-it-id kan .

➤ **Tawuri tasentalant :**ulac d acui yexdem .

- **Tasnimant:** Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant n wergaz .

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri amaru yessismel-it deg uḍris d argaz amḍawei .

2-12 Awadem : Aklandistan

Aswir amezwaru : Yiman

- **Isem :** Aklandistan ur d yebdir ara isem-is .
- **Afellisem :** Afellisem yakan .
- **Tugna:**

-Ayan: Ayen yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen ayan nuklandistan .

-Tayara : Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tayaranuklandistan .

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n uklandistan .

- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka n uklandistan .

- **Tudert:** ixeddm d klandistan .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

D awadem amazzay yebder-it-id kan .

- **Tawuri tasentalant :** ulac d acui yexdem .

- **Tasnimant:** Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant nklandistan .

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri amaru yessismel-it deg uḍris ilmend n uxedim-is .

2-13Awadem : Aæssas

Aswir amezwaru : Yiman

- **Isem** :Aæssas ur d yebdir ara isem-is .
- **Afellisem** : Afellisem yakan.
- **Tugna**:

-**Ayaran**: Ayen yerzan ayaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayaran nuæssas .

-**Tayara** :Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranuæssas .

➤ **Iselsa**: Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n uæssas.

- **Tafekka**: Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n uæssas .

- **Tudert**:ixeddm d uæssas .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant** :

D awadem amzzay yebder-it-id kan .

- **Tawuri tasentalant** :ulac d acui yexdem .

- **Tasnimant**: Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nuæssas.

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri amaru yessismel-it deg uḍris ilmend n uxedim-is .

2-14Awadem : Sufyan

Aswir amezwaru : Yiman

- **Isem** :sufyan d isem tsemmin-t deg tmetti taqbaylit yekka-d seg tmurt n waeraben anamek-is win xfifen deg tikli .
- **Afellisem** :ssawalen-as yemdukal-is DRS
- **Tugna**:

-Ayan: Ayan yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nSufyan .

-Tayara :Ayan yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranSufyan .

➤ **Iselsa:** Ayan yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n Sufyan .

➤ **Tafekka:** Ayan yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n usirbur .

➤ **Tudert :** D amdakel, kamel yesa taḡanut deg taddart .

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

D awadem amzzay yebder-it-id kan .

➤ **Tawuri tasentalant :**ulac d acui yexdem .

➤ **Tasnimant:** Ayan yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nSufyan .

Aswir wis kraḡ:Amuelle

Tawuri-s deg uḡris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesi ara tawuri .

2-15Awadem : Asirbur

Aswir amezwaru : Yiman

➤ **. Isem :**Asirbur ur d-yebdir ara isem-is .

➤ **Afellisem :**Afellisem yakan.

➤ **Tugna:**

a)-Ayan: Ayan yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nusirbur .

b)-Tayara :Ayan yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranusirbur .

➤ **Iselsa:** Ayan yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n usirbur .

- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka n usirbur .
- **Tudert** :D axeddam deg tberna .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**
D awadem amzzay yebder-it-id kan .
- **Tawuri tasentalant** :ulac d acui yexdem .
- **Tasnimant:** Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant nusirbur.

Aswir wis kraḍ: Amyellel

Tawuri-s deg uḍris.D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri .

2-16Awadem : Aqehwaḡi

Aswir amezwaru: Yiman

- . **Isem** :Aqehwaḡi ur d-yebdir ara isem-is .
- **Afellisem** :Afellisem yakan
- **Tugna:**

-Aḡaran: Ayen yerzan aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aḡaran nuqehwaḡi .

-Tayara :Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tayaranuqehwaḡi .

- **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n uqehwaḡi .
- **Tafekka:** Ayen yerzan tafekkaur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen aglam n tafekka n uqehwaḡi .
- **Tudert** :D axeddam deg lqahwa .

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**
D awadem amzzay yebder-it-id kan .
- **Tawuri tasentalant** :ulac d acui yexdem .
- **Tasnimant:** Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḍris-is ulackra n tecraḍ i d-yeskanayen tasnimant nuqehwaḡi .

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D awadem amazzay deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is »amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri .

2-17Awadem : Imyaren

Aswir amezwaru: Yiman

- . **Isem** :Imyaren ur d-yebdir ara isem-nsen .
- **Afellisem** :Afellisem yakan
- **Tugna:**

-Aḡaran: Ayen yerzan aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aḡaran n yemyaren

-Tayara :Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranyemyaren.

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nyemyaren

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n yemyaren.

➤ **Tudert.** Ayen yerzan tudert ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tudert n yemyaren.

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

Ayen yerzan tawuri tamsagant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tawuri tamsagant n yemyaren

- **Tawuri tasentalant** :ulac d acui yexdem .

Tasnimant: Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nyemyaren .

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris.D iwudam imazzayen deg wungal «Tamurt yeččan arraw-is»amaru ur d-yemmeslay ara fell-as ur yesei ara tawuri .

2-18Awadem : Ixeddamen

Aswir amezwaru: Yiman

- **Isem** :Ixeddamen ur d-yebdir ara isem-nsen .
- **Afellisem** :Afellisem yakan.
- **Tugna**:

a)-Ayan: Ayan yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nyixeddamen

b)-Tayara :Ayan yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaranyixeddamen .

➤ **Iselsa:** Ayan yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n yixeddamen

Tafekka: Ayan yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n yixeddamen .

➤ **Tudert**Ayan yerzan tudert ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tudert n yixeddamen.

Aswir wis sin :yigan

- **Tawuri tamsagant :**

Ayan yerzan tawuri tamsagant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tawuri tamsagant n yixeddamen

- **Tawuri tasentalant** :ulac d acuixeddmen .

Tasnimant: Ayan yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nyixeddamen .

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D iwudam imazzayen deg wungal «**Tamurt yeččan arraw-is**»amaru ur d-yemmeslay ara fell-asen ur sein ara tawuri .

2-19Awadem :Snat n teqcicin

Aswir amezwaru: Yiman

- **Isem** :snat n teqcicin ur d-yebdir ara isem-nsen .
- **Afellisem** :Ayan yerzan ayan ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen ayan nsnat n teqcicin .

➤ **Tugna:**

-Aḡaran: Ayen yerzan aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aḡaran nsnat n teqcicin .

-Tayara : Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaransnat n teqcicin .

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n yiselsa nsnat n teqcicin .

Tafekka: Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aglam n tafekka n snat n teqcicin .

➤ **Tudert D** tixeddamin deg l'ANEM.

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

Ayen yerzan tawuri tamsagant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tawuri tamsagant n snat n teqcicin .

➤ **Tawuri tasentalant :** ulac d acuixeddment .

Tasnimant: Ayen yerzan tasnimant ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen tasnimant nsnat n teqcicin .

Aswir wis kraḡ: Amyellel

Tawuri-s deg uḡris. D iwudam imazzayen deg wungal «**Tamurt yeččan arraw-is**» amaru ur d-yemmeslay ara fell-asant ur yesei ara tawuri .

2-20Awadem : Amællel n Σmer

Aswir amezwaru: Yiman

➤ **Isem :Amællel n Σmer** ur d-yebdir ara isem-is, d bab n cci .

➤ **Afellisem :** Ayen yerzan aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac kra n tecraḡ i d-yeskanayen aḡaran n umællel n Σmer .

➤ **Tugna:**

-Aḡaran: Ayen yerzan aḡaran ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen aḡaran numællel n Σmer

-Tayara : Ayen yerzan tayara ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulackra n tecraḡ i d-yeskanayen tayaran umællel n Σmer.

➤ **Iselsa:** Ayen yerzan iselsa ur d-yewwi ara umaru awal deg uḡris-is ulac

kra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n yiselsa n umæellem n Σ mer .

➤ **Tafekka:** Ayen yerzan tafekka ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen aglam n tafekka n umæellem n Σ mer.

➤ **Tudert**Ayen yerzan tudert ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tudert n umæellem n Σ mer.

Aswir wis sin :yigan

➤ **Tawuri tamsagant :**

Ayen yerzan tawuri tamsagant ur d-yewwi ara umaru awal deg uđris-is ulac kra n tecrađ i d-yeskanayen tawuri tamsagant n umæellem n Σ mer

➤ **Tawuri tasentalant** :ulac d acui yexdem .

Tasnimant:

- **Ixuf .**

❖ « *Yuga-d i t -yettayen ad yeħsel deg-s, ur yugad ara yeħ sseħa n emer am waken i yigad yeħ wuguren ara as-d-yawwi lukan ad t-yay kra*».

Aswir wis krađ: Amyellel

Tawuri-s deg uđris. D awadem amazzay deg wungal «**Tamurt yeččan arraw-is**»amaru ur d-yemmeslay ara fell-asen ur yesei ara tawuri .

Taggrayt

Ter tagara n yixf-a nessaweđ ad nesken iwudam i yesseqdec umaru Sidali LAĐDIR, mi i d-yura « **Tamurt yeččan arraw-is** », s tutlayt n tmaziyt s tmeslayt n teqbaylit .

Akken i nwala iwudam yessismel-iten deg yixfawen d axel n wungal , nesleđ-iten ilmend tarrayt n Phillipe Hamon

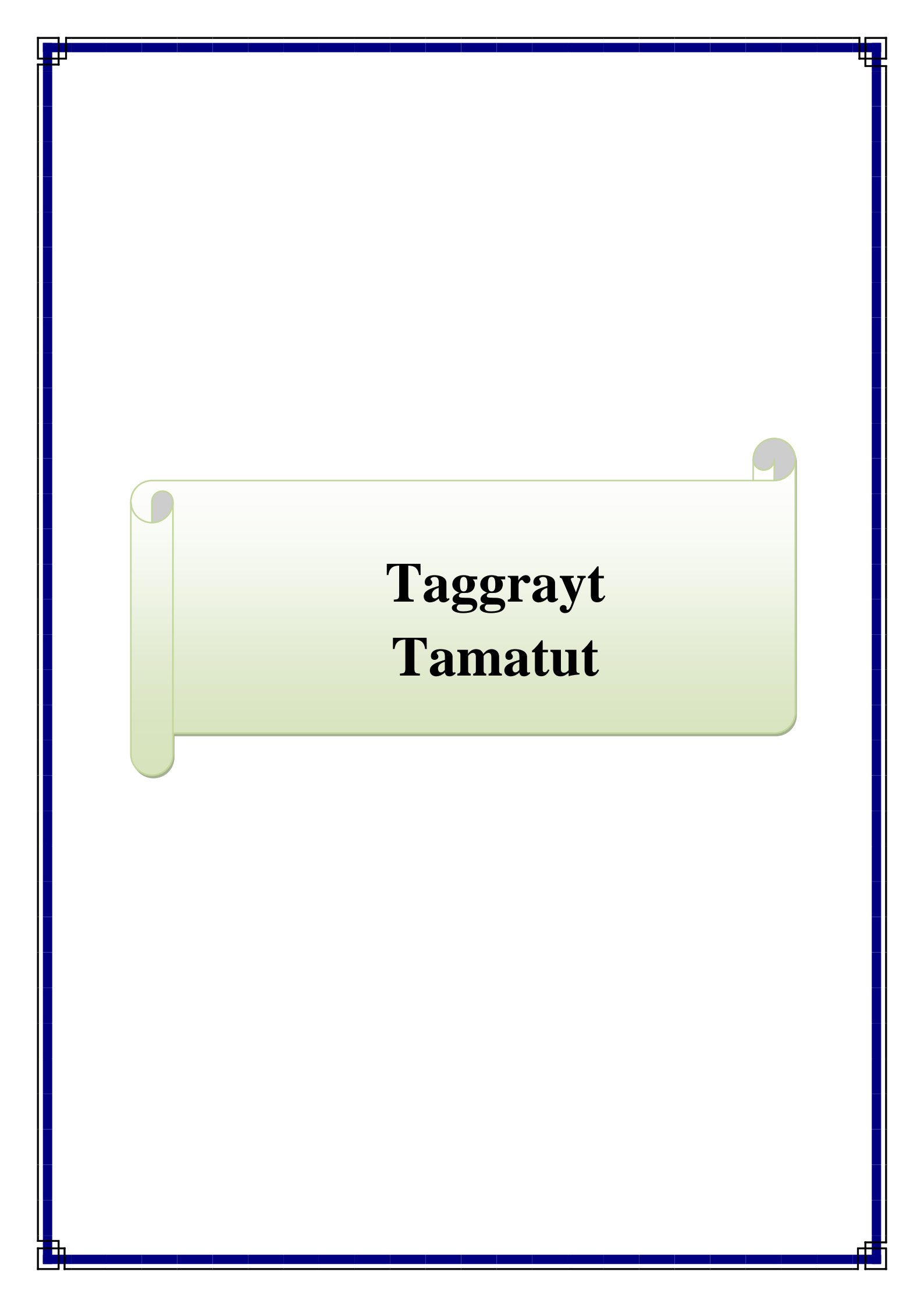
Deg wayen yerzan tasleđt-a, nufa-d d akken yella wayen i ixusen, amaru ur d-yeglim ara kra n yiwudam ilmend n yeswiren i yella-n deg uzenziy n Phillipe Hamon.

Ma nemmuqel yer beđtu n wungal ad naf amaru yesseqdec semmus n yiwudam igejdanen,yal awadem yeđtef alama d krađ n yixfawen, Eemran,Sakina, Malek,Samya,Emer. mi nexdem tasleđt i yal yiwen deg-sen nufa-d dakken amaru ur d-yeglim ara iwudam -a ilmend n kra n yeswiren Md: Eemran deg wayen yerzan Iman amaru ur d-yeglim ara tafekka, iselsa ur as-yefki ara afellisen akked tugna n uýaran,anagar Emer yefka-as tugna n uýaran Md:tibeddi-s

teḡkef. yefka-as isem Ḥemran d agdazal n Ḥemer ur t-ttsemin ara aḡas deg tmurt n leqbayel yefka-d taḡara -ines d akken yeḡḡur d lehmum Md: axemmem nef tudert ur itekkes ara deg uqerruy-is . ayen yerzan tasnimant -is yeglem-it-id d. akken yeḡḡur d leḡnana, Md: Deg leḡmert icennef neḡ iḡeyyeḡ yef yiwet deg-sent . Tudert -is d axeddam deg Luzin isea semmus n dderya. ma yella deg uswir wis sin d igan tawuri-s tamsagant deg wungal d asaḡ deg ixḡ amezwaru d wis mraw d awadem agejdan. tawuri-s tasentalant ,yebḡa ad yeg ttawil i. twacult-is akken ad ten-yessufey deg lhif . Ayen yerzan aswir imyellel Ḥemran d amazan acku d netta i as-yefkan tesriḡ i Samya ad truḡ yer uysur,deg uswir-a yesfaydid aḡas n tulmisin. Llan dayen iwudam imazzayen iseqqdec 20 n yiwudam ad nefk .deg wayen yerzan iman-nsen ad naf amaru iseqdec ismawen imaynuten Md :Samra llan kra yefka- asen ismawen ilmend n uxeddim-nsen Md:Aqehwaḡi,Amḡellem... llan dayen kra ifka-asen ismawen ilmendn leḡmert-nsen Md:Amḡar, deg wayen yerzan afellisem angar Sufyan iwumi yefka afellisem n DRS. tugnan uḡaran ur t-iseqqdec ara umaru maca tugna n tyara samra tesaḡ tawnafit Md « tettruz aqerruy-is ad teḡlem d acu iyedran»,iselsa,tafekka, tasnimant ur ten-iseqqdec umaru,macaamaru iseqdec-iten yer iwudam-nniḡen Md Yamina: Leḡzen «Allen-is tecruruqent-d d imetḡi» . Tudert samra txeddem yer karima tesaḡ kraḡ n yiseggasen n lxedma akken dayen llan kra ur d-yemmeslay ara fell-asen Md: Imḡaren ,Taḡciḡt.

Aswir n yigan : Tawuri tamsagant :d awadem amazzay amaru yebder-it-id kan . tawuri-s tasentalant :ulac ticraḡ i d yemmalen tawuri-s tasentalant deg wungal. ma yella d amyellel llan kra seḡn tawuri-nsen deg wungal ,akken dayen llan kra yebder-iten-id kan.

Md :Yamina deg ixḡ wis sḡis tawuri-s d amaza Karim itceyyiḡ-it tettak-as axeddim i Malek. ma yella d Samra,Saḡid,Rrbiḡa,ur asen-yefki ara tawuri.



**Taggrayt
Tamatut**

Taggrayt tamatut

Fertaggara n leqdic-nneydegtezrawt-a iyeseanazwel :«Tasleđt n yiwudamdegwungal, «*Tamurtyeččanarraw-is*»iyuraSidali LEHDIR »,d tazrawt gar tezrawiniyellan di tmaziyt ,Yerzantayult n tsekla ,iswi-nneyagejdandegtezrawt-a ad nesbinassayyellan gar yiwudamakkedwungal, yefwayainebdaleqdic-nneyyefkřad n yixfawen .

Ixfamezwarunewwi-d yeftesnarraytinedferakkenyella-d usebbed n tezrawt-a .Syin akin ,degixfwis sin d ixef n tezriandainessawednemmeslay-d yeftbadutin n wungal,umezruy n wungal u tettwarun s tenfalit n teqbaylit, sinanemmelslay-d yeftnakti n uwadem ,tbadutin-is akkedtulmisin-is ,newwi-d awalyeftsimumyutikt d tarrayt n Phillippe Hamonyernanessegza-d iferdiseniyellandeguzenziyiyefwaccuubeddeniwudam ,yellandegwullis ay-agiilmend«Yiman ,yiganakkedumyellel» .

Ma yelladegwayenyerzanixfwiskřad d ix f n tešleđtandai d- nekkesiwudamyalawademnesleđt-it ilmend n uzenziyiyexdem Phillippe Hamon, nufa-d d akkenyellawayeniixusen, amaruur d-yeglimarakra n yiwudamilmend n yeswireniyella-n deguzenziy.

Degwayenyerzaniwudamigejdanenur d-yebdiraraafellisem, tafekka,iselsa, d uýaran-nsen, Md: Eemran, Malek,Samya, Malek,anagarEmerur d-yebdiraraiselsa-s d tfekka-s.

Ma yelladegwayenyerzaniwudamimazzayen, Rřbiha,Ryma, Karim, ad d-nafur d-yebdiraraafellisem, tafekka, iselsa, tugna, akkedtasnimant-nsen.

Llankra n yiwudamur d-yebdiraraisem-nsenMd: taqcict, argaz..., akkenllandayenwidi d-yebderisem-nsenilemnd n uxeddin-nsenMdaessas, Asirbur ... , iwudam,ur d-yebdiraraafellisem,tudert,tawuritamsagant, tawuritasentalant, akkedtesnimant -nsen.

Dayennesleđ-itenilmend n uzenziy n yimesagen d wassayeniexdemGreimas, nekkes-d d assayen n yiwudam d axel n wungal .

S wakkanessawedýertaggara n leqdic-nneydegtezrawt-a yeseanazwel ,«*Tamurtyeččanarraw-is*» iyuraSidaliLAHDIR,nessawed ad d-nesebgenassayeniellan gar yiwudamakkedwungalandai d-yewwiýefwayeniiderrundegtmurt n Lezzayer .

AyeniexdemSidali LAHDIR yuklalnezzahyesssefkadyili fell-as atas n unadi d tezrawin ,iminukninexdemýefyiwet n tayunttagejdantdegwungal-a macayellowayen -nniđenzemren-t ad mmagent fell-as tezrawin -nniđen ,deguřric n tsekla s umata.

Nessawednesleđungal-a s tarrayt n PhillipeHamon,dacuamud-a yezmeradilint fell-as tezrawin-nniđen,aka am: Tesleđttasentalant,tasleđt n tunuyin n tesnukyest,tasleđt n tsiwelt..



**Umuy n
Yidlisen**

Aybalu n usagem :

1- LAHDIR, S. (2019), Tamurtyeččanarraw-is, éd Tafat, Lezzayer.

Umuy n yidlisen.

1-Idlisen :

1-HAMON, PH.ALL. (1977), Poétique du récit, Edition Seuil, Paris 06. (version électronique)

2-REUTER, Y. (2005), Introduction à l'analyse du roman, édition Arnaud coline, Paris. (version électronique).

2-Imgaraden :

2- GHABRIS ,M.(1994), «Les passions dans Clarissa». In: XVII-XVIII. Bulletin de la société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles. N°39, p. 144.

3- JOUVE,V.(1992), «Pour une analyse de l'effet – personnage» ,in littérature, N°85,pp103.111.

3- Tizrawin :

1-ARBOUCH,Dj,Y.(2018/2019),La caracterisation de la figure de personnage romanesque Louise dans chanson «douce de Leila Slimani», Tazrawt n Master, Univ Tlemcen.

2- BELLAL. N .(2011/2012) ,Etude du personnage en tant que categorie textuelle dans les romans kabyles d'Amar Mezdad, Tazrawt n Magister, Univ du Bejaia.

3-Sellah. H. (2015/2016),Tazrawttasimyutikt n uwadem d talɣadegudris n tmezgunt «Di tmurtuekki» n ĞamelBeneuf ,Tazrawt n Master, Taseddawit n Bgayet.

4-Talbi.w, (2016),Tasleđttasnazmulit n yiwudamdegungal «Tettđilli-d ur d-tkeččem»nĔmerMezdad ,tazrawtnMaster,Bouira.

5- Isegzawalen:

1-SALHI, M. A. (2012), Asegzawalamezyan n tsekla,Ed L'Odyssee, Tizi wezzu.

6-Imawalen

1-BERKAI, A. (2009), Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight, Edition. Achab.

7-Isebtar n lanternet:

3-Dictionnaire Reverso , en ligne , disponible sur, <https://dictionnaire.reverso.net/francais-definition/personnage> , consulter le,05/06/2021,10H,00.

4- Dictionnaire-analogique.sensage ,en ligne disponible sur, http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/Personnage_de_fiction/fr-fr/ , consulter le 05/06/2021,10H,00.

5- Dictionnaires découvrir le français en tv5 monde en ligne ,disponible sur, <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/dictionnaire/p/personnage>, consulter le 05/06/2021,10H,30.

6-Diffinition . FR, en ligne , disponible sur, [https://lesdefinitions.fr/personnage#:~:text=Un%20personnage%20est%20un%20%C3%AAtre,%20livre%20etc.\).&text=Le%20r%C3%A9cepteur%20est%20celui%20qui,image%20pr%C3%A9sent%C3%A9es%20dans%20l'%C5%93uvre](https://lesdefinitions.fr/personnage#:~:text=Un%20personnage%20est%20un%20%C3%AAtre,%20livre%20etc.).&text=Le%20r%C3%A9cepteur%20est%20celui%20qui,image%20pr%C3%A9sent%C3%A9es%20dans%20l'%C5%93uvre) ,consulter le 05/06/2021,10H.45.

7-Espace lettres ,Paul valery,enligne,disponible sur, <http://8delgfszu.4khdcamera.com/568.html> ,consulter le05/06/2021,13H.37.

8- http://www.cahiers-naturalistes.com/bureau_directeur.html

9- HAYDER. N,Le personnage au théâtre : étude sémiotique <https://www.iasj.net/iasj/download/44e5034c198719c0>. (Consulté le 06/06/2021 à 20H 30).

10-Le robert Dico -en ligne,en ligne disponible sur, <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/decor> , consulter le05/06/2021,16H.00.

11-- LOGBI. F, La littérature et approches interdisciplinaire,en ligne ,disponible sur, <https://fac.umc.edu.dz/fil/images/cours-fran%C3%A7ais/M1/Litt%C3%A9rature%20et%20approches/CoursPTN%20M1%20LAI%20LOGBI%20FARIDA.pdf> consulter le 01/06/2021,21H.30.

12- Superprof ressources; L'évolution de la notion personnages dans le roman, en ligne, disponible,sur, <https://www.superprof.fr/ressources/langues/francais/lycee-fr3/1ere-s-fr3/cours-l-evolution-du-personnage-de-roman.html> ,consulter,le08/05/2021,12H,39.

Tijentad



Amawal

Amawal

Amawal

Tafelwit-a deg-s kra n wawalen i neseqdecdegleqdic n tezrawt-nney ,awalen-a nufa-ten s tefransist, nsemresagdazal-nsen s tmaziyt s useqdec n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt :

- ❖ **BER** :BERKAI, A.(2009),Lexique de la linguistique français-Anglais-tamazight, édition. Achab
- ❖ **S.M.A** :SALHI. M.A. (2012),Asegzawalamezyan n tsekla, Edition L'Odyssés,TiziWezzu.

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
- Adgizen	-Embrayeur	BER,Sb88
-Alsawal	-Anaphore	BER,Sb 60
-Amceggee	-Déléguée	BER,Sb62
-Amselyan	-Référentielle	BER,Sb146
-Asyer	-Appel	BER,Sb 62



**Asissen n
Umeskar**

Asissen n umeskar

LAḤDIR Sidali, ilul ass n 24 yebrir 1988 deg Uqbu, d aselmad n tutlayt n tamaziyt deg ugezdu n tutlayt d yidles n tamaziyt, deg tsedawit n Ebd Rrahman Mira n Bgayet , yettheyi-d agerdas n Doctorat deg tesnilest n tmaziyt.

Ungal-is amezwaru, d « **Tirga n wul** », yeffey-d deg useggas n 2018 deg tezrigin Tafat, yewwi-d arraz n Rachid Alliche n wungal amaziḡ deg useggas 2018/2019, deg useggas 2019 yerna-d ungal «**Tamurt yeččan arraw-is** », id d-yeffyen deg tezrigin Tafat.



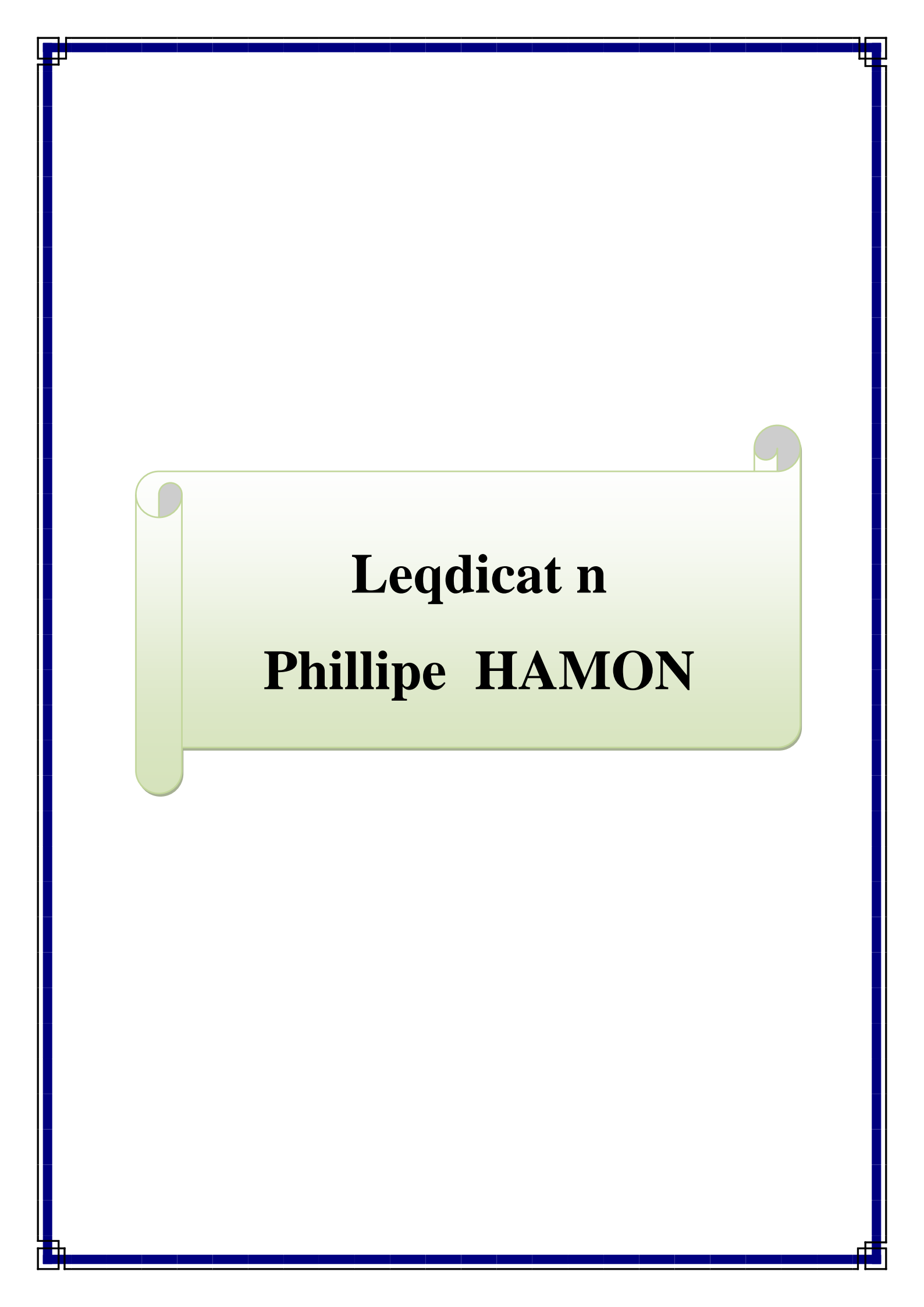
Agzul

Agzul

Emran akked Sakina, zgan temberrazen akked lhif akken ad xedmen axxam s
tehlalt-nsen , ad simuyren xemsa n warraw-nsen yezdey-iten uhebber yef wamek ad d- ffyen
seg yir ddunit ideg i yellan .

Sean Samiya d yelli-tsen, ur teyri ara ,d taqcict n wexxam. Sakina, tetthawal-as leqdic
iwakken ad as-tessekreh ccyel n uxxam, akken ad d- teffey ad teg ttawil i yiman-is , asmi i
teeya deg leqdic n wexxam tufa-d dakken ieedda-t lhal, ur d-tegri ara deg yir lhala ,tesea
gma-s qqaren-as Emer, mazal-it yeqqar maca , irregel deg lakul akken ad d-iruh ad yexdem,
d amasiw yessaram ad d-yer isey i twacult-is , ixeddem mebla lekwayeđ, yeyli deg uxeddim
yelluyzem-as yiwen n yiyes deg yidisan-is , dya yefka tudert-is d asfel, ma yella d Malek d
netta i d ameqqran n wexxam , ixeddem s wul-is ur yesei ara yir iberdan yeđla-as umaellem-
is taccmat d tin ur ikeččmen yer wallay aladya d- ssebba nuqecceε-ines seg uxeddim
sceddan fell-as lbatel,mi i yecetka ad yessuter azref-ines,imdukal-is deg uxeddim fkan fell-as
afus ur d-yufi yiwen yer tama-s.

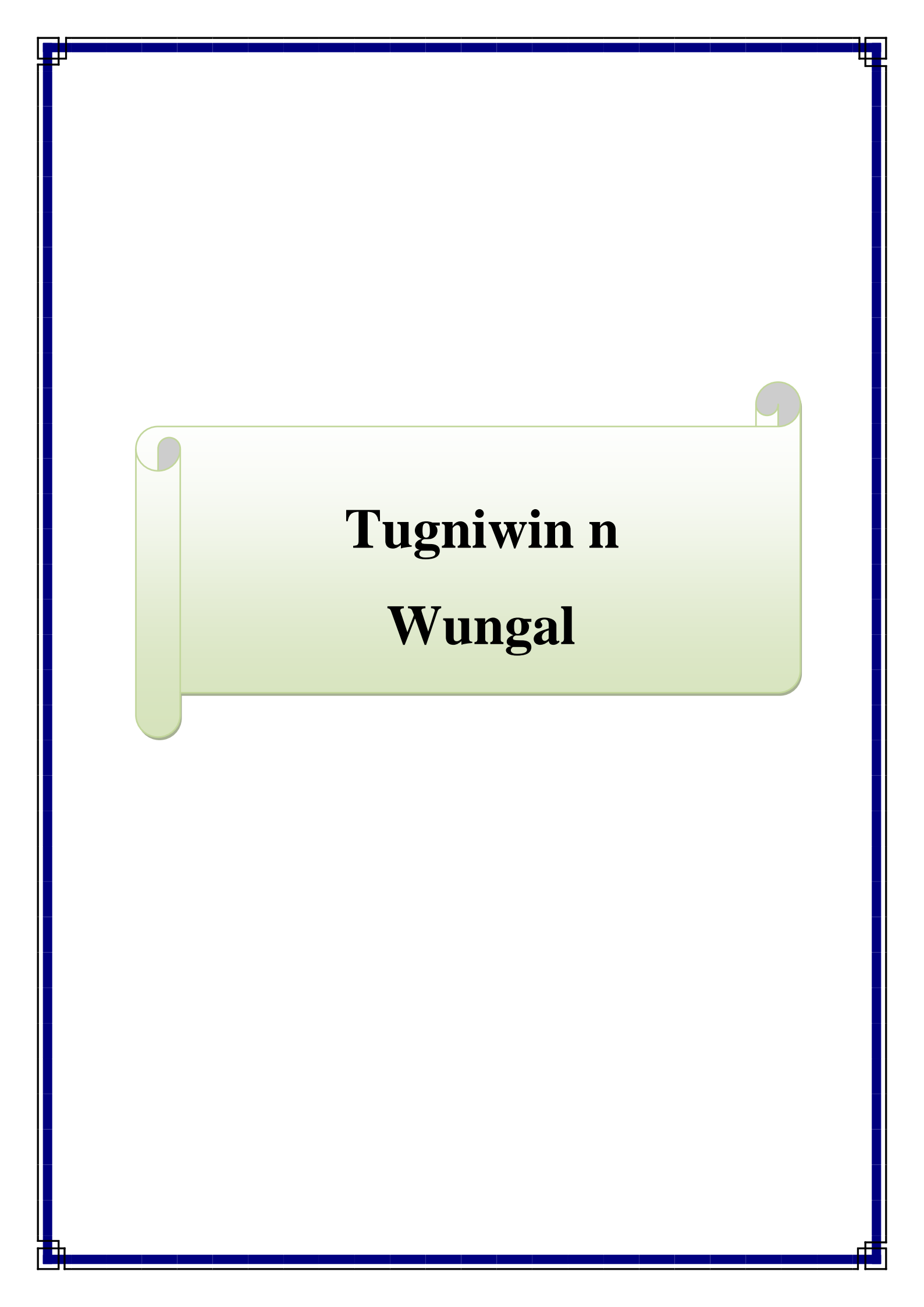
Ter taggara n wawal targit n Emran tella deg-s temsirt i yellan deg tilawt acku di
tmurt anda i yella lbatel win i yesean afud ad yeeddi iman-is , yas ulama yeđlem ma d
win i yellan d azawali am Malek, ad as- tedru am win yečča weqjun .



Leqdicat n
Phillipe HAMON

Gar leqdicat i yexdem PHILLIPE Hamon :

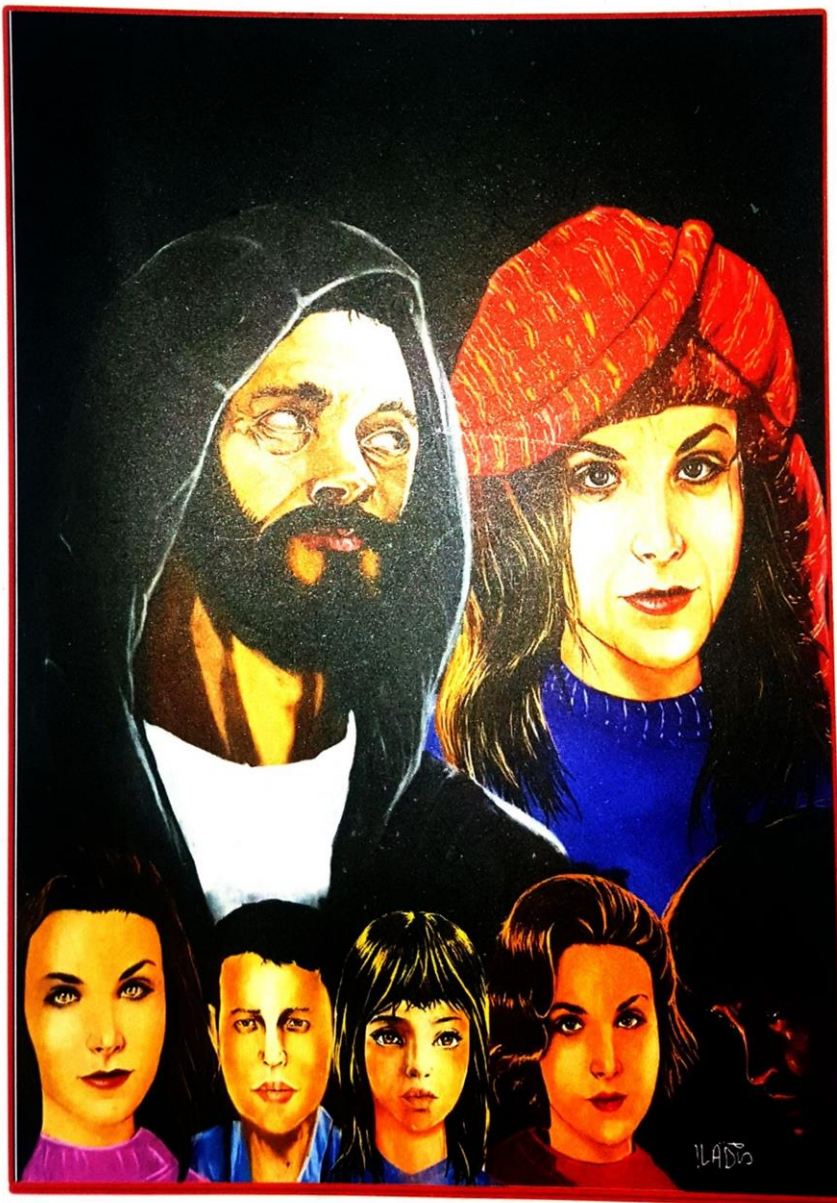
- Pour un statut sémiologique du personnage (revue Littérature, 1972 ; réédité dans Poétique du récit, Seuil, 1977)
- Du Descriptif (Hachette, 1981; 1993)
- Le Personnel du roman (Genève, Droz, 1983 ; réédition 1998)
- Texte et idéologie (PUF, 1984 ; réédition 1996)
- La Description littéraire (Macula, 1991)
- La Bête humaine de Zola (Foliothèque, Gallimard, 1994)
- Expositions, Littérature et architecture au XIXe siècle (Corti, 1995)
- L'Ironie littéraire, essai sur les formes de l'écriture oblique (Hachette, 1996)
- Dictionnaire Le Robert des grands écrivains de langue française (Paris, Le Robert, 2000)
- Dictionnaire thématique de la littérature de mœurs au XIXème siècle (en collaboration avec A.Viboud, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2003. Nouvelle version augmentée en 2008).
- Imageries, littérature et image au XIXème siècle (Corti, 2001 ; édition revue et augmentée de quatre chapitres, 2007)
- Le signe et la consigne, essai sur la genèse de l'œuvre en régime naturaliste, Zola (en collaboration avec O.Lumbroso, H. Mitterand, A.Pagès, Ch. Pierre-Gnassounou- Genève, Droz, 2009)
- Puisque réalisme il y a (Genève, La Baconnière, 2015) (recueil d'articles)
- Rencontres sur tables et choses qui traînent, de la nature morte en littérature (Genève, Droz, 2018)
- Préfaces ou Dossiers à plusieurs éditions, en Livre de Poche ou chez d'autres éditeurs, de romans de Goncourt (Chérie, en collaboration avec Jean-Louis Cabanès) ou de Zola (Thérèse Raquin, La faute de l'Abbé Mouret, Le Ventre de Paris, La Joie de vivre, Son Excellence Eugène Rougon).



Tugniwin n
Wungal

LAHDIR SIDALI

Tamurt yeččan arraw-is



Tafat ★ Ungal

SIDALI LAHDİR

d amaru, d asemad n tmaziyt
yessuffey-d yakan ungal iwumi
isemma "Tirga n wul".

Tamurt yella deg-s yal lxir, ansa i
tæddad ad k-id-tqabel lehna, tayri, asirem...
ula deg trakalt ur teġgi deg zzin, idurar d sshari,
lebhur d leqwaæi, ayen akk tezzar tiṭ-ik ad ires
yef wul-ik, maca deg tmurt-nney, idurar
ttaġġwen-d lhif, tiniri tesseyli nnif, kullec deg-s
yeshisif, ula d lebhur-nni i yellan d adeg n
talwit, d adeg i trewla yef lehmum, yuyal d
timeqbert, yettaġġew yal ass achal d ilemzi, wid
yebyan ad rewwlen i lhif i d-tettarew tmurt-a,
simmal yetteeddi lweqt, simmal tettiqsih yef
umdan, ula d iyersiwen i tt-id-iqesden, dayan
bedden leġwahi, ulayyer ad nehder nekkni!

© Tizrigin Tafat

ISBN: 978-9931-653-21-9

Azal: 400 DA



Agzul:

Tazrawt-a tla azawel , «*Tasleđt n yiwudam deg wungal « Tamurt yeččan arraw-is »*, n Sidali LAHDIR», tbedd yef tsimiyukt i d-yellan deg tussna n tesnillest i izerwen iwudam i yellan deg yeđrisen iseklanen anagar ullis am akken i yella lħal di leqđic i nesəa deg tezrawt-nney .

Sina neered ad nsemres igmađ n tezriyin-a yef uřawas akken ad neg tasleđt i tsekka tađersant n wudem. tasełđt-a tsekken-d akken aneggal yesseqđac kra n tarrayin akken ad ig assař gar wudmawen n wungalen-is akked yimdanen yellan deg tilawt, am waken iseqdec kran ittewlen akken ad yebnu tsekka-ya tađrisant deg yiđrisen-is.

Awalen igejdanen : Tasekka tađrisant, udem, tilawt, adegadıris, aberradıris.

Résumé:

La présente étude s'inscrit dans le domaine de la littérature Amazighe d'expression Kabyle. L'objet de cette recherche consiste à L'étude du personnage, dans les romans kabyles Sidali LAHDIR . Pour aborder cette question, nous avons appuyé au cours de notre travail sur l'approches théoriques : l'approche sémiologique de personnage selon Philippe Hamon.

Après notre analyse, nous avons montré que l'analyse sémiologique ou le modèle proposé par Philippe Hamon pour l'étude du personnage est applicable sur le système des personnages de l'auteur, comme nous avons aussi démontré l'analogie qui existe entre les personnages de roman et les personnes fictives de la société algérienne. A la fin, nous sommes parvenus à dévoiler la stratégie discursive développée par le romancier pour créer l'effet de réel à travers cette catégorie textuelle, comme nous avons également élucidé les procédés et les techniques utilisées pour créer ces êtres de papier.

Mots-clefs : catégorie textuelle, intra-texte, extra-texte, être de papier, Personnage.

ملخص :

هذه الدراسة المتميزة تدخل في نطاق الأدب الأمازيغي الناطق بالقبائلية و الموضوع يحثنا بدراسة الشخصيات الناطق باللهجة القبائلية في رواية الروائي سيدي علي لحدير وقد اعتمدنا في بحثنا هذا على: النظرية السميائية ل" فليب هامون و في النهاية توصلنا إلى الكشف عن القدرة وتقنية الخطاة التي يحمدها الروائي من خلال الشخصيات التي تؤدي وظيفة تبليغ كما تمثل هذه الشخصيات انعكاسا و تمثيل لواقع الفرد الجزائري

كلمات رئيسية: فئة نصية ، نص داخلي ، نص إضافي ، شخصية من ورق ، شخصية.